

6

STRASBOURG, le 5 juin 1931

Indices B.R.G.M.:

166	4	5
-----	---	---

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à M E T Z

Surveillance géologique
Forage SARREINSMING III

Suite à ma visite de ce jour au forage:

D'après les indications du cahier de sondage (à vérifier par l'étude des échantillons), le toit du Muschelkalk inférieur a été atteint vers la profondeur de 91 mètres (90.m60; contre 89 à SARREINSMING II

A la profondeur atteinte ce jour (120 m.) le forage se trouve dans la division moyenne marneuse du Muschelkalk inférieur à environ 5 mètres au-dessus de la base de ces marnes. Au-dessous commencerait le Grès coquillier.

J'ai demandé les prélèvements de carottes suivants:

130 mètres

135 -

Ces prélèvements doivent compléter ceux qui ont été faits au sondage SARREINSMING II.

Je propose de prévoir pour le puits SARREINSMING III le pied de la colonne de captage étanche définitive à 190 mètres, ceci sur la considération d'une sélection plus parfaite des eaux exemptes de fer (analyses exécutées à diverses profondeurs au forage SARREINSMING II).

Le tubage de 450 dont le pied devait descendre à ~~24~~ 70 m. n'est descendu qu'à 49 m. , la tête à lm. du sol. Ce tube sera coupé dans toute sa partie supérieure et jusqu'à 24 m.

Il reste toute latitude pour la longueur de la colonne de captage définitive à ménager en 16 pouces 1/2

Il y aurait lieu de prévoir pour plus tard, un essai de pompage à fort débit: de l'ordre de 60 à 80 m³/heure exécuté sur le puits II; puis sur le puits III. Eventuellement, il faudrait prévoir également un pompage simultané sur ces 2 puits. Les modalités de ces essais pourront être fixées plus tard, mais il serait bon de s'assurer les pompes nécessaires dès maintenant.



027506

01664X0005

8

STRASBOURG, le 27 juin 1931

Monsieur POINSIGNON
Service des Eaux à la Mairie
de
SARREGUEMINES

Monsieur,

Suite à notre conversation téléphonique d'aujourd'hui 13 heures, relative au 3^{ème} forage de SARREINSMING, M. LOPARD à qui j'ai téléphoné m'a annoncé que l'écoulement artésien, tari momentanément à la suite du prélèvement des 500 soupapes, hier soir, a repris après un nettoyage du fond: le débit aurait augmenté, passant de 30 litres primitivement à 75 litres/minute

Dans ces conditions, l'essai de pompage dont je vous ai parlé cesse d'être nécessaire et le prélèvement pourra avoir lieu directement à l'écoulement artésien lundi matin. Il me paraît désirable que ce prélèvement ait lieu en présence d'un représentant de la Mairie de SARREGUEMINES.

L'adresse à laquelle devront m'être transmis les résultats est la suivante:

SAINT-CÔME DE FRESNÉ
(Calvados)

(à faire téléphoner avant)

Je m'y trouverai à partir de mardi prochain 14 heures

Les seuls résultats qui me sont nécessaires (exprimés en milligrammes par litre) sont les suivants:

- Résidu sur le filtre (Filterrückstand)
- Fer total (Fer)
- Résidu à 110° (Résidu)
- Sulfates
- Chlore
- Chaux
- Magnésie

Le Laboratoire Municipal de STRASBOURG, recevant l'échantillon par porteur dans l'après-midi de lundi pourrait, si on le lui demande spécialement, fournir le résultat du fer total dans la matinée de mardi.

Veuillez agréer, Monsieur POINSIGNON, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027507
01664X0005

3

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N^o 5538

METZ, le 11 juillet 1931

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue Blessig 1

à

STRASBOURG

Comme suite à notre entretien téléphonique de ce matin, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Ville de SARREGUEMINES, d'accord avec notre proposition, a décidé de pousser le forage du 3^e puits à SARREINSMING jusqu'à 280 mètres, ou le cas échéant jusqu'à 300 m. suivant le résultat du débit atteint à 280 mètres.

La société de sondage en est avisée.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



027508

01664X0005



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur Guillaume, géologue,
1, Rue des Primevères,
-Cité Ungemach-

Service économique des constructions
et de l'instruction.

No E.C.I. 2278/31

à STRASBOURG.

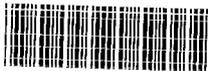
à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, vous aurancertainement adressé une copie de la lettre qu'il m'a transmise le 7 crt. au sujet du résultat défavorable de l'essai d'étanchéité fait après perforation du bouchon de ciment au 3° puits de Sarreinsming.

Déférant à sa suggestion, j'ai fait toutes réserves quant à la qualité de l'étanchéité ainsi réalisée par la Société de sondages et m'empresse de vous faire parvenir sous ce pli copie de la lettre que je lui ai adressée à à ce sujet.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.



027509
01664X0005

Le Maire :

h. H. H. H.

h

Die Antworten erfolgen in der Sprache, in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.
Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs.



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75



027510
01664X0005

Société Nouvelle de Sondage "Bonne Espérance"

23, Rue du Rocher, 23

Service économique des constructions et de l'instruction

No. S.C.I. 2278/31

à rappeler dans la réponse

Im Antwortschreiben ist No anzugeben

Pièce jointe

à Paris 8°

Monsieur le Directeur,

Il m'a été signalé que l'essai d'étanchéité fait après perforation du bouchon de ciment au 3e puits foré, par votre Société, pour le compte de la Ville de Sarreguemines, entre Zetting et Sarreinsming, avait donné un résultat tellement défavorable qu'avec une manoeuvre de la soupape aussi rapide que possible on ne parvint pas à épuiser ce puits au-dessus d'une profondeur de 13 mètres.

En présence de ce résultat votre Société aurait dû attendre avant de continuer le forage les instructions de la direction des travaux ou de son délégué, afin de pouvoir constater, par des analyses ou tout autre moyen, la provenance de ces eaux, ainsi que la cause de cette intrusion d'eau dans le puits en question. Il avait, en effet, été convenu entre Monsieur HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, chargé de la direction des travaux, et M. Guillaume, chargé de la surveillance géologique du forage, d'une part, et M. Lopard, Ingénieur agréé représentant votre Société, d'autre part, que ce dernier recevrait les instructions sur la suite à donner pendant et après l'opération d'étanchéité du puits qui devait se faire entre le 18 et le

29 juin 1931.

Malgré le résultat défavorable du 2° essai d'étanchéité, la société a continué le forage sans attendre les instructions de M. GUILLAUME qui, renseigné seulement à la profondeur de 203 m, a fait exécuter immédiatement le 26 juin après épuisement de 500 soupapes un prélèvement d'eau pour analyse. Cette analyse faite par Dr. SCHAEFFER à Sarreguemines, a donné un résultat défavorable quant au fer. A titre de contrôle, le géologue a ensuite ordonné une deuxième analyse en faisant prélever lundi le 29 juin un échantillon d'eau à l'écoulement artésien.

Le résultat favorable de cette nouvelle analyse n'étant pas concordant avec la première analyse, le géologue a ordonné un nouveau prélèvement d'eau après pompage de 24 heures. Ce prélèvement a eu lieu vendredi le 3 courant et le résultat de l'analyse a été communiqué au géologue samedi le 4 courant. Lorsque cette analyse était également favorable, la continuation du forage a été ordonnée par hier lundi le 6 courant.

Malgré les résultats favorables de ces deux analyses de contrôle, de l'eau prélevée d'une part à l'écoulement artésien et d'autre part après pompage de 24 heures, je me vois obligé de faire toutes réserves quant à la qualité de l'étanchéité réalisé au puits 3 par votre Société.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

L e M a i r e :



027511
01664X0005

Société Nouvelle de Sondages "Bonne Espérance"

Paris, le 3 août 1931

Monsieur le Maire de la Ville de



027512

01664X0005

SARREGUEMINES

Monsieur le Maire,

Sondage de Sarreinsming 3.- Nous avons eu l'honneur de recevoir votre lettre recommandée datée du 20 écoulé.

Nous nous permettons de dire que le 2° essai n'a pas prouvé le manque d'étanchéité de la fermeture d'eau, on était en terrain aquifère et par conséquent de l'eau pouvait tout naturellement venir par le fond une fois le bouchon traversé. Et les deux prises d'eau successives faites à 203 mètres avec toute la perfection possible, ont donné des résultats concordants si satisfaisants que la continuation des travaux a pu nous être ordonnée.

Les analyses sont d'ailleurs devenues de plus en plus parfaites avec l'approfondissement jusqu'au moment où les travaux ont été arrêtés le 18 juillet par ordre de la direction avec autorisation de démonter l'installation.

Les résultats définitifs n'étaient donc pas connus au moment où a été faite votre lettre qui se réfère à la date du 6 juillet; nous pensons qu'aujourd'hui la Direction serait d'accord pour ne pas maintenir les réserves primitives, et dans l'espoir qu'il en est ainsi et que vous voudrez bien nous le confirmer,

nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.

Société Nouvelle de sondages "Bonne Espérance"
L'Administrateur - Directeur

13

Copie

Mairie de SARREGUEMINES

Service Economique des Construc-
tions et de l'Instruction

Sarreguemines, le 7 août 1981

N° E.C.1. 2541/31

1 pièce jointe

Monsieur HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie rural

à

M E T Z

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

J'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie de la réponse que je viens de recevoir de la Société de sondages "Bonne Espérance" au sujet des réserves faites quant à l'étanchéité du 3° puits.

Je vous serais très obligé de bien vouloir examiner les objections de la dite Société et me faire connaître dès que possible, votre manière de voir quant à la réponse à donner à cette Société.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Maire

signé : NOMINE



027513

01664X0005

/J

(14)

Le 11/9/31

Relevé des prises d'échantillons, Attentes et pompages
au puits de SARREINSMING III

26 juin	curage de 500 soupapes	8 H.
27	arrêt pour attente d'analyses et en vue d'un nouveau curage à faire le 29, suivant offre gratuite de l'entrepreneur	-
29	prise d'échantillon offerte et attente du résultat d'analyse	-
30	attente du résultat d'analyse	-
1er/7	- - - jusqu'à 16h.	-
1er/7	à partir de 16h. pompage jusqu'à 6h. le 2/7	14 H.
2	pompage toute la journée	24 H.

		46 H.
à déduire, 2 essais gratuits de 10H.		20 H.
reste à facturer		<u>26 H.</u>
à 71 fr. 25		1 852. 50

3/7	attente de résultat d'analyse et ordres	24 H.
4	-	24 H.
6	- jusqu'à 10H. 1/2	4 H. 1/2
9	à partir de 14 H. attente d'ordres	16 H.
10	- - -	24 H.
11	jusqu'à 16 h.	10 H.
16	de 23 h. à 6h.	7 H.
17	-	24 H.
18	jusqu'à 11 h. 1/2	5 H. 1/2

		139 H.
à 55 fr.		7 645

Total 9 497. 50



027514
01664X0005

15

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 7506

METZ, le 21 septembre 1931

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

STRASBOURG

J'ai l'intention de faire de nouveau analyser au point de vue chimique, les eaux des 3 puits à SARREINSMING.

Avez-vous une suggestion ou une proposition à me faire à ce sujet ?

J'ai l'intention de prélever les eaux à la sortie du tuyau d'écoulement et de les faire analyser à STRASBOURG et SARREGUEMINES.

Je demanderai le cas échéant à ces deux Laboratoires de faire les analyses des eaux autant que possible sans les avoir filtrés auparavant.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.



027515

01664X0005

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Heitz



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 8682

METZ, le 3 novembre 1931

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur L. GUILLAUME, géologue

à

STRASBOURG

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire parvenir votre avis au sujet des réserves faites en ce qui concerne l'étanchéité du puits N°5, exécuté par la Société "Bonne Espérance" à SARREINSMING, pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.



027518
01664X0005

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

18

STRASBOURG, le 30 novembre 1931

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à

M E T Z



027519
01664X0005

Comme suite à la correspondance relative aux réserves formulées au cours de l'exécution du troisième forage de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous communiquer ce qui suit:

1° L'essai d'étanchéité du troisième forage ayant été nettement défectueux, je vous ai aussitôt fait part de mes inquiétudes sur la réussite de ce forage, quant à une élimination convenable du fer - et je vous ai vivement conseillé de faire prendre toutes les réserves nécessaires auprès de la Société Bonne Espérance, par la Ville de SARREGUEMINES, ceci malgré l'allure favorable des analyses chimiques effectuées à ce moment-là.

2° La qualité inacceptable des eaux du troisième forage, quant au fer, a entièrement confirmé mes appréhensions et j'estime que les réserves doivent être plus que jamais maintenues.

3° La Société Bonne Espérance, par lettre du 3 août 1931, demande la levée des réserves en s'appuyant sur les deux principaux arguments qui suivent:

RESULTATS FAVORABLES DES ANALYSES.

Cet argument ne résiste pas à une visite aux forages de SARREINSMING et ne peut être retenu. L'eau du troisième forage a une teneur en fer manifestement supérieure à celle des eaux des deux premiers.

Il est seulement regrettable que les chimistes consultés jusqu'ici n'aient pas eu les moyens de déceler ces différences. De nouvelles analyses sont d'ailleurs en cours.

VENUE D'EAU DANS LA COLONNE DE CAPTAGE, NON PAR UN BOUCHON DEFECTUEUX, MAIS PAR LE FOND.

Il est ici regrettable que la Société Bonne Espérance se soit d'elle-même mise dans l'impossibilité de vérifier cette thèse. Après un essai dont les résultats pouvaient donner lieu à controverse, elle a hâté d'une manière incompréhensible la reprise et l'avance du forage sans attendre les instructions du géologue chargé de la surveillance.

En résumé, j'estime que le résultat défectueux, quant au fer, du troisième forage de SARREINSMING, est à imputer à une faute grave de la Société Bonne Espérance dans l'exécution de ce forage, - que cette faute a été signalée à temps à ladite Société. - que cette faute est indiscutable. - qu'il y a lieu de la part de la Ville de SARREGUEMINES d'en demander réparation à la Société Bonne Espérance sous une forme à déterminer.



027520

01664X0005

Veillez ...

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance
de mes sentiments distingués.

[Handwritten signature]



027521
01664X0005



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N^o 9673

METZ, le 9 décembre 1931

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

S T R A S B O U R G

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 30 novembre 1931 relative aux réserves formulées au sujet de l'exécution du 3° forage de SARREINSMING.

Dès que j'aurai les résultats des nouvelles analyses d'eau du 3° puits, que vous avez l'intention de faire exécuter dans un Laboratoire à CLERMONT-FERRAND et à PARIS, je transmettrai votre rapport avec mes propositions à Monsieur le Maire de la Ville de SARREGUEMINES.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.



027522

01664X0005

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Heitz

20
STRASBOURG, le 11 décembre 1931

Monsieur le Maire de la Ville de

S A R R E G U E M I N E S

(Moselle)

Monsieur le Maire,

Afin d'aider à l'interprétation des analyses chimiques déjà effectuées sur les eaux des trois forages de SARREINSMING ainsi qu'aux nouvelles analyses qui sont en cours auprès de Laboratoires autres que ceux qui ont été consultés jusqu'ici, je pense qu'il y aurait lieu de faire effectuer simultanément, le dosage du gaz carbonique libre et de l'oxygène libre dans l'eau de chacun des trois puits.

L'analyse effectuée jusqu'ici par M. le Dr. SCHAEFFER se rapporte uniquement au forage III; or, il est important de pouvoir faire la comparaison des teneurs en gaz libres, C O₂ et O, entre les eaux des trois forages.

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir faire effectuer ces analyses dès que possible.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Dr. Schaeffer



027523
01664X0005

STRASBOURG, le 11 décembre 1931

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural
à M E T Z

J'ai l'honneur de vous informer que j'ai effectué hier 10 décembre, le prélèvement de 9 litres d'eau à chacun des trois forages de SARREINSMING.

J'ai fait le nécessaire pour l'expédition en grande vitesse à domicile de deux caisses de 12 bouteilles (4 litres d'eau de chaque forage),

l'une à Mademoiselle PEROL, Assistante de Chimie à la Faculté des Sciences de CLERMONT-FERRAND

l'autre à M. le Professeur URBAIN, Laboratoire d'Hydrologie à la Sorbonne, 1, rue Victor Cousin.

J'ai conservé ici, un litre d'eau de chacun des forages, afin de pouvoir suppléer le cas échéant un litre cassé en cours de route, soit aux fins d'une analyse éventuelle par le Dr. SCHAEFFER de SARREGUEMINES.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

h. e. ...



027524
01664X0005

22

STRASBOURG, le 24 décembre 1931

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à M E T Z

(Moselle)

J'ai l'honneur de vous adresser en communication la lettre que je viens de recevoir de M. NIEDERGANG, Directeur de la Société Bonne-Espérance. Cette lettre fait suite à un entretien dont je vous ai parlé, au sujet de l'exécution défectueuse du forage 3 de SARREINSMING.

Je pense qu'il n'y a pas lieu de mettre le moindre obstacle à ce que M. NIEDERGANG ait connaissance des analyses. D'autre part, j'estime qu'il devait adresser une telle demande à la Direction des Travaux et je lui répondrai dans ce sens.

En ce qui concerne le prélèvement des échantillons d'eau, je me sens très honoré par la confiance dont M. NIEDERGANG veut bien m'investir à ce sujet. Il est simplement regrettable, d'après le ton de la lettre, que je ne fasse pas partie du personnel de la Société.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



027525

01664X0005

23

STRASBOURG, le 24 décembre 1931

Monsieur A. NIEDERGANG

Administrateur-Directeur

de la Société Bonne Espérance

23, rue du Rocher

PARIS VIII



027526

01664X0005

Monsieur le Directeur,

Je suis très heureux que vous puissiez soumettre à un chimiste très distingué le problème qui nous préoccupe sur les eaux des trois forages de SARREINSMING: nous n'aurons jamais trop de lumières sur cette question. J'ai transmis votre demande à M. HEITZ, Directeur des Travaux, qui a seul qualité pour connaître des demandes officielles concernant ces sondages. Je ne doute pas qu'il veuille bien faire le nécessaire pour vous donner satisfaction.

Comme j'ai déjà eu l'honneur de vous l'exposer, les résultats de ces analyses ne peuvent en aucune façon prouver que l'eau du puits III est bonne alors que l'analyse naturelle qui se produit à la sortie des eaux de ce forage démontre surabondamment le contraire. Il est certain que si l'on avait obtenu au premier forage un tel résultat, il n'aurait pas été suivi de deux autres, et ceci quels qu'aient été les résultats des analyses.

M. HEITZ vous sera certainement très reconnaissant d'avoir communication des résultats des analyses que vous pourriez juger utile de faire exécuter. Je souhaite vivement pour ma part, qu'elles contribuent à faire faire des progrès au dosage délicat du fer. Mais, reconnu ou non par l'analyse, il est certain que le fer se dépose en forte proportion dans les eaux du troisième puits.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes sentiments très distingués.

MARIGNY, le 20 août 1932

Indice B.R.G.M.:

166	4	5
-----	---	---



027315
01664X0005

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural
à

M E T Z

Si j'ai bien compris les indications de prix données par Bonne-Espérance, la Ville de SARREGUEMINES aurait à payer:

- 1° dans le cas où le fer proviendrait uniquement de 250 à 300m. amenée de la tour, montage et démontage 36 000
manoeuvre du tube de 8" et 3 semaines d'observation 26 500
fermeture du puits en eau calme de 300 à 250m. 9 000

71 500
- 2° dans le cas où le fer proviendrait uniquement du bouchon défectueux: amenée de la tour, montage et démontage et les différentes opérations de révision du captage: pour moitié: 28 750
- 3° dans le cas où le fer proviendrait à la fois de 250 à 300m. et du bouchon défectueux: manoeuvre du tube de 8" et 3 semaines d'observation 26 500
fermeture du puits en eau calme de 300 à 250m 9 000
opérations de révision du forage, y compris amenée, montage et démontage de la tour 28 750

64 250

) Je crois qu'il serait nécessaire, avant que ces chiffres soient soumis à la Ville, de bien faire préciser qu'il n'y a pas d'erreur d'interprétation sur les prix et que la Société entend bien les opérations telles qu'elles sont désignées ci-dessus.

Ceci bien fixé sans possibilités de discussions ultérieures, il y aurait lieu à mon avis de demander à la Société des réductions sur les deux postes suivants:

manoeuvre du tube de 8" et 3 semaines d'observation.
(réduction des frais généraux: une équipe complète d'ouvriers

ne devrait pas être immobilisée pendant les 3 semaines d'observations. Peut-être les manoeuvres pourraient-ils être fournis par la Ville ou recrutés sur place pour les seuls journées où il y aurait travail effectif au forage, la Société n'y conservant en permanence que le Chef-sondeur et un chef de poste).

amenée, montage et démontage de la tour
(ce qui entraînerait une réduction correspondante pour la moitié revenant à la Ville dans le deuxième et le troisième cas, poste 10° et 11°)

ou bien, dire que ces chiffres seront considérés par la Ville comme un maximum qui ne saurait en aucun cas être dépassé, et dont le montant définitif serait établi sous réserve d'une justification détaillée.

En ce qui concerne les frais d'amenée, montage et démontage, vous devez avoir des éléments d'appréciation d'après les propositions qui ont été faites par les différentes Sociétés par exemple pour les forages de BISPING et de WITTRING II.

Etant donnée la nature des travaux à exécuter, la Société Bonne Espérance ne devrait pas les envisager comme une occasion de réaliser de nouveaux bénéfices mais mais fixer ses prix au plus bas, soit au prix de revient.

Resterait à envisager le cas où les opérations de révision telles qu'elles ont été proposées par M. LOPARD ne réussiraient pas. Dans ce cas, la colonne devrait être coupée et retirée: J'envisagerais, dans ce cas, la fermeture provisoire du puits entre 180 et 200 m. et la pose à nouveau de la colonne (avec cimentation extérieure en eau calme, type CREHANGE) à 180 m. Mais on peut réserver ceci pour plus tard.

Je vous renvoie l'exemplaire du Procès-verbal. Tenez-moi au courant, s.v.p.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027316

01664X0005

5° 20000

6° 26500

7° (-d°)

8° 9000

9° 36000

10° et 11° 57.500

dont 1/2 28.750

Sarreguemines, le 31 A o û t 1932.



(54)

MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 2838 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

3 Pièces jointes

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères, 1 - Cité U n g e m a c h

à S t r a s b o u r g .

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à toutes fins utiles, copie des analyses que je viens de recevoir du Laboratoire Municipal de STRASBOURG, à la suite des prélèvements effectués le 12 août 1932 sur les trois forages de SARREINSMING.

Il apparait nettement de ces analyses que le dosage en fer total et en fer dissout est relativement plus important au forage 3 "Eau de THIONVILLE" qu'au forage 1 de METZ" et au forage 2 "Eau de BOULAY".

J'ai demandé à M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Service Rural de la Moselle, de vouloir bien m'adresser copie des analyses qu'il a dû recevoir des autres laboratoires consultés. Je suppose qu'il vous en aura également transmis copie.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. Murré



027317
01664X0005



Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs
Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgetreten wurde.

Ville de Sarreguemines.

EXTRAIT DU REGISTRE

des

DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL.

Séance du 1er septembre 1932.

Le nombre de conseillers municipaux en exercice est de 23 .

L'an mil neuf cent trente deux , le premier septembre à vingt heures. trente

Le Conseil Municipal de la Ville de Sarreguemines légalement convoqué, s'est assemblé au lieu ordinaire de ses séances sous la présidence de Mr.

H. Nominé,

Présents: MM.

Groh, Meyer et Ehrmann, Adjoints, et MM. Risch, Schott, Altmeyerhenzien, Reiser, Uhry, Krebs, Félix, Hauser, Schaaff, Weil, Bour, Kirch et Klauth, Conseillers Municipaux,

formant la majorité des membres en exercice.

Absents: MM.

Zahn, Wolff, Brauns, Eidesheim et Bletsch, Conseillers Municipaux. (avec excuse).

Absent sans excuse: M. Christ, Conseiller Municipal.

Ordre du Jour:

6.- Ratification du compromis intervenu entre la Commission spéciale et la Société "Bonne Espérance" au sujet du 3e forage.

Le Conseil Municipal ratifie, par toutes les voix, les mesures prises, d'un commun accord entre la direction des travaux, la commission spéciale du Conseil Municipal et la Société Nouvelle de Forages "Bonne Espérance", en vue de pouvoir utiliser encore le 3° forage à Sarreinsming et décide de donner pleins pouvoirs à la commission municipale spéciale en vue des travaux restant encore à exécuter et de demander, conformément aux propositions de M. Heitz, à la Société Nouvelle de Forages "Bonne Espérance" de réduire les prix pour le calcul des dépenses des travaux reconnus nécessaires.



027318 01664X0005

Pour extrait conforme

Sarreguemines, le 10 septembre 1932.

Le Maire :

[Handwritten signature]



STRASBOURG, le 15 septembre 1932

Monsieur le Maire
de la Ville de
SARREGUEMINES
(Moselle)

Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-inclus copie d'une lettre à M. l'Ingénieur en Chef, concernant mon point de vue sur la situation créée ~~par~~ suite des propositions de prix faites par la Société Bonne Espérance à la suite de l'accord du 11 août dernier.

J'estime en effet que les propositions de prix faites, sans engagement, par la Société Bonne Espérance, pour les opérations à effectuer dans les divers cas qui ont été envisagés dans cet accord, sont manifestement exagérées si l'on admet le principe qu'étant donnée la nature spéciale des travaux à exécuter, à la suite de fautes commises par l'entrepreneur, celui-ci ne devrait pas voir dans ces travaux une occasion à bénéfices.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Jean Guéhenne



027319
01664X0005

(57)

STRASBOURG, le 15 septembre 1932

Forage de SARREINSMING III



027320

01664X0005

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à M E T Z (Moselle)

La transaction que j'ai proposée le 11 août dernier afin de supprimer toutes discussions susceptibles de nuire à une bonne exécution du travail de réfection n'a été faite que sur le postulat, bien évident, que les frais devaient retomber à la fois sur la Société et sur la Ville et non sur la Ville seule, sauf le cas où le forage serait amélioré par la seule fermeture du forage de 300 à 250 mètres.

Des prix qui ont été mis en avant par Bonne Espérance sans engagement de sa part, il semble ressortir que cette Société envisage l'accord comme un moyen, non seulement d'éluider toute responsabilité de sa part, mais encore, si possible, d'en tirer bénéfice.

La Société Bonne Espérance sortant de l'esprit dans lequel l'accord a été conçu, par ce moyen détourné, il est important de noter que la Ville de SARREGUEMINES demeure libre de sa décision jusqu'à ratification ou rejet par le Conseil Municipal.

De ma part, je ne me considère lié par l'accord que pour autant que l'esprit en sera respecté par la Société Bonne Espérance.

La Ville de SARREGUEMINES ayant approuvé l'idée d'un accord sur les bases qui figurent au début de ma lettre doit demander, pour chacun des trois cas envisagés, un prix forfaitaire que vous pouvez fixer équitablement en tenant compte des prix pratiques dans les autres sondages et par la Société Bonne Espérance elle-même dans ses propositions pour les sondages du Département de la MOSELLE.

La proposition serait transmise à Bonne Espérance, accompagnée d'aucun commentaire, à prendre ou à laisser.

Je pense que les prix suivants pourraient être donnés,



027321
01664X0005

PRIX FORFAITAIRE, impliquant un travail exécuté suivant les règles de l'art, et sous le contrôle de la Ville:

1. Fer provenant uniquement de 250 à 300 m.

40 000 fr.

(contre 71 500 proposés par B.E.)

se décomposant comme suit:

amenée, montage et démontage de la tour: 16 000
(prix pratiqué par B.E. transport de retour
compris: 20 000)

frais d'observations (sur la base de 8
jours pour chacune des trois positions du
tube de 8", soit 25 jours à 600fr.)

fermeture de 300 à 250

15 000

9 000

ci

40 000

2. Fer provenant uniquement du bouchon défectueux:

20 000 fr

(contre 28 750 proposés par B.E.)

dans le prix de 57 500 global pour les opérations,
l'amenée, le montage et le démontage entre pour 36 000 fr.
Sa réduction à 16 000 fr. aboutirait à réduire la proposition
de B.E. à 18 750.

il est entendu que par le versement de cette somme
dans un cas qui relève uniquement de la faute de l'entre-
preneur, la Ville de SARREQUEMINES entend bénéficier d'une
technique de fermeture perfectionnée (fermeture des eaux
en eau calme, comme elle a été faite au sondage de CREHANGE,
deuxième cimentation).

D'autre part, il est bien entendu également que
j'exige que, pour cette opération, la tête du bouchon de ciment
entre terrain et colonne soit au plus bas à la profondeur de
165 mètres, le pied de la colonne étant placé, soit à 200
m. comme l'a demandé la Société B.E., soit à 180m. comme
je l'estime suffisant.

Ciment au-dessus de 20 sacs à la charge de la Ville.

3. Fer provenant à la fois de 250 à 300 m. et du bouchon
défectueux:

44 000 fr

(contre 64 250 proposés par B.E.)

se décomposant comme suit:

manoeuvre du tube de 8" et 3 semaines
d'observations

15 000

fermeture de 300 à 250

9 000

opérations de révision du forage

y compris amenée, montage et démontage de la
tour

20 000

ci

44 000

J'insiste pour qu'il ne soit parlé que de prix forfaitaires si l'on ne veut pas aller au-devant de surprises très désagréables.

J'estime d'autre part que les prix que j'ai indiqués plus haut demeurent encore avantageux pour la Société et encore au-dessus des prix de revient, qui devraient être seuls envisagés étant donnée la nature spéciale des travaux. Toutefois, vous avez suffisamment de documents en main et êtes meilleur juge que moi sur ce point.

Pour le cas où la Société Bonne Espérance, se dérochant à l'esprit de notre accord, du 11 août dernier, repousserait ces propositions, je suis décidé à reprendre mon point de vue, exposé en séance du Conseil Municipal, puis devant la Commission en présence de M. NIEDERGANG.

Etant donnée l'urgence et pour que M. le Maire de SARREGUEMINES puisse connaître sans retard mon point de vue sur la question, je me permets de lui adresser une copie de cette lettre, étant bien entendu que c'est à vous qu'il appartient de proposer ce qui vous paraîtra le plus pertinent.

Veillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



027322

01664X0005

COPIE

(58)
SOCIETE NOUVELLE DE SONDAGES "BONNE ESPERANCE"

Paris, le 15 septembre 1932

Monsieur l'Ingénieur en Chef du Génie rural
Palais de Justice

à

M E T Z

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

Nous avons l'honneur d'accréditer auprès de vous Mons.
KERFONE, Ingénieur de la Société des Charbonnages de Faulquemont
pour nous représenter à dater du 17 courant, comme intérimaire
de M.LOPARD partant en congé de trois semaines de cette date.

Adresse de M. KERFONE :

pour lettres: Charbonnages de Faulquemont à FAULQUEMONT (Moselle)

pour télégrammes : Charbonnages FAULQUEMONT (Moselle)

pour le téléphone : N°22 à FAULQUEMONT (Moselle)

Nous vous prions d'agréer, Monsieur l'Ingénieur en
Chef, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Société Nouvelle de sondages
"BONNE ESPERANCE"
L'Administrateur délégué
signé: NIEDERGANG

copie à M. Guillaume



027323

01664X0005

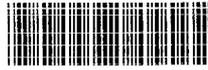
/J

59



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75



027324
01664X0005

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères - Cité U n g e m a c h -

à S T R A S B O U R G .

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 2971 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Comme suite à votre honorée du 15 septembre crt., j'ai

l'honneur de vous faire connaître que le principe de la ré-
duction des prix de base envisagés par la Société Nouvelle de
Sondages "BONNE ESPERANCE" a déjà été retenu par le Conseil
Municipal au moment de la ratification des mesures arrêtées
en vue de l'amélioration du forage III de Sarreinsming.

A titre d'information, je vous adresse d'ailleurs ci-
joint copie de la délibération prise à ce sujet à la date du
1er septembre crt. Cette délibération a été communiquée éga-
lement à M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Mo-
selle.

M. HEITZ avait résumé, en effet, les différentes dépen-
ses pour les trois cas pouvant se produire et quand fut pris
la délibération sus-visé il attendait la confirmation de l'a-
cord de la Société de Sondages quant au regroupement des dé-
penses auquel il avait procédé.

Actuellement, la Ville attend les propositions défini-
tives de M. HEITZ en vue de la réduction des prix à demander
à la Société de Sondages.

Je vous tiendrai au courant de ces propositions.

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs
Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgehoben wurde.

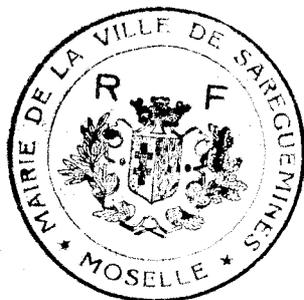
.....

Il est probable d'ailleurs que M. HEITZ ne formulera ses propositions qu'après s'être mis d'accord avec vous, à la suite des observations faites dans votre lettre du 15 septembre crt.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

A. Douvrie



027325
01664X0005

Metz, le 8 octobre 1932

N° 8784

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

à Monsieur le Maire de la Ville de

SARREGUEMINES



027327

01664X0005

Comme suite à votre lettre E.C.I. - 2864/32 du 16 septembre 1932 et la mienne N°7985 du 30 août 1932 relative au 3° forage de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie de la lettre de la Société Nouvelle de sondages "BONNE ESPERANCE" en date du 6 septembre 1932 par laquelle elle précise ses prix pour les différents cas à prévoir dans le règlement des travaux envisagés par le procès-verbal du 11 août 1932.

En résumé "BONNE ESPERANCE" demande les prix suivants:

1°) Dans le cas où le fer proviendrait du bouchon défectueux, ou qu'il y a excès de fer dans les eaux entre 190 et 250 m (sur les eaux entre 250 et 300 m, la Ville de SARREGUEMINES aurait à payer :

- | | |
|--|--------------|
| a) pour amenée de la tour, montage et démontage, et les différentes opérations de revision et d'amélioration de captage, la moitié de 57.500 frs, soit | 28.750,- frs |
| b) pour emploi de ciment au delà de 20 sacs, en admettant 300 sacs, une dépense qui pourra être évaluée à environ 4.000 frs | 4.000,- " |

Total : 32.750,- "

2°) Dans le cas où le fer proviendrait uniquement de la profondeur entre 250 à 300 m, la Ville de SARREGUEMINES aurait à payer :

- | | |
|--|--------------|
| a) pour amenée de la tour, montage, et démontage | 36.000,- frs |
| b) pour les opérations avec tube de 8" et les observations pendant environ 3 semaines (voir art.6 du procès-verbal | 26.500,- " |

à reporter 62.500,- "

e) pour la fermeture du puits en eau calme
de 300 à 250 m.

9.000,- "

Total :

71.500,- "

3°) Dans le cas où le fer proviendrait à la fois
du bouchon défectueux et de la profondeur de
250 à 200 m, la Ville de SARREGUEMINES aurait
à payer :

a) pour les opérations avec tube de 8" et les
observations pendant environ 3 semaines

26.500,- frs

b) pour la fermeture du puits en eau calme;
de 300 à 250 m.

9.000,- "

c) pour amenée de la tour, montage et démon-
tage, et les différentes opérations de re-
vision et d'amélioration de captage, la
moitié de 57.500,- frs, soit

28.750,- "

d) pour emploi de ciment excédant 20 sacs,
en admettant 300 sacs, une dépense qui
pourra être évaluée à environ 4.000,- frs

4.000,- "

Total :

68.250,- "



027328

01664X0005

Dans ma précédente lettre, j'ai déjà remarqué que la So-
ciété "BONNE ESPERANCE" demande des prix bien élevés, et qu'elle
doit les réduire, étant entendu qu'il faut envisager les travaux
dont il s'agit, non pas pour une occasion de réaliser de nouveaux
bénéfices, mais au contraire pour régler une question litigieuse.

Tout d'abord dans les tous les trois cas intervient la
dépense pour l'amenée de la tour, le montage et démontage. Dans les
offres présentées par la même société pour les travaux de forage
exécutés par le Département de la Moselle, elle prévoit pour ces
mêmes travaux, y compris encore le transport de retour (ce qui n'es
pas prévu au susdit procès-verbal) la somme de 20.000 frs contre
36.000 frs maintenant prévus par "BONNE ESPERANCE". Le prix de
57.500 frs indiqué pour les opérations de l'article 10 et 11 devra
donc être réduit au moins à 40.000 frs, de sorte que les travaux
pour le 1° cas sus-indiqué ne coûterait que $\frac{40.000}{2} = 20.000$ frs,
d'ailleurs largement payé avec cette somme.

Avec les frais pour l'excédent du ciment, la dépense pour le 1° cas pourra donc être évaluée à 20.000 + 4.000 = 24.000 frs.

Dans le 2° cas il y a également une réduction de 16.000 frs à faire sur le montage etc.. En outre, les opérations pour les observations avec le tube de 8" calculées à 26.500 frs, semblent être largement payées à 700 frs par jour, soit pour environ 30 jours à 21.000 frs au lieu de 26.500 frs demandés.

La dépense pour le 2° cas se réduirait donc à :

20.000 frs + 21.000 frs + 9.000 frs = 50.000 frs

Dans le 3° cas, tenant compte des rectifications ci-dessus la dépense pourrait être réduite à 20.000 frs + 4.000 frs + 21.000 frs + 9.000 frs = 54.000 frs.

Je vous propose donc de demander à la Société "BONNE ESPERANCE" une réduction de ses prix en restant dans la limite susindiquée et de fixer de préférence pour chacun des 3 cas la dépense ~~par une somme forfaitaire~~ pour éviter ultérieurement toute discussion de prix.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



027329

01664X0005

signé : HEITZ

60

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 8223

METZ, le 8 octobre 1932

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

STRASBOURG

J'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie des analyses des eaux des 3 forages de la Ville de SARREGUEMINES faites par les 3 laboratoires désignés à cet effet par la commission municipale.

Je suppose que la Ville de SARREGUEMINES vous a envoyé les analyses faites au Laboratoire municipal à STRASBOURG.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Heitz



027326
01664X0005

STRASSBURG - METZ 4818-92

15

Sarreguemines, le 19 Octobre 1932.

Recommandé

027330

01664X0005

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P a r i s (8°)

Economique, des Construc-
tions et de l'Instruction .

E/C/I - 3200 / 32 .

Monsieur le Directeur,

Comme suite à la correspondance précédemment échangée au sujet de l'amélioration du 3° forage de Sarreinsming, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Commission Municipale du 3° forage de Sarreinsming, dans sa séance du 18 octobre crt, a examiné les prix demandés par votre Société pour les différents cas à prévoir dans le règlement des travaux envisagés par le procès-verbal du 11 août 1932.

Après avoir établi que la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" demandait, en résumé, les prix suivants :

1°- Dans le cas où le fer proviendrait du bouchon défectueux, ou qu'il y aurait excès de fer dans les eaux entre 190 et 250m sur les eaux entre 250 et 300 m, la Ville de SARREGUEMINES aurait à payer :

- | | | |
|----|---|------------|
| a) | pour amenée de la tour, montage et démontage, et les différentes opérations de revision et d'amélioration de captage, la moitié de 57.500 frs, soit | 28.750 frs |
| b) | pour emploi de ciment au delà de 20 sacs, en admettant 300 sacs, une dépense qui pourra être évaluée à 4.000 frs | |

Total 32.750 frs

2°- dans le cas où le fer proviendrait uniquement de la profondeur entre 250 et 300 m, la Ville aurait à payer :

- | | | |
|----|---|------------|
| a) | pour amenée, montage et démontage de la tour | 36.000 frs |
| b) | pour les opérations avec tube de 8" et les observations pendant env. 3 semaines (art. 6 du procès-verb) | 26.500 frs |
| c) | pour la fermeture du puits en eau calme de 250 à 300 m | 9.000 frs |

Total 71.500 frs

3°- dans le cas où le fer proviendrait à la fois du bouchon

.....

défectueux et de la profondeur de 250 à 300 m, la Ville de SARREGUE-
MINES aurait à payer :

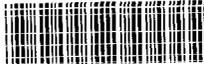
a) pour les observations avec tube de 8" et les observations pendant env. 3 semaines	26.500 frs.
b) pour la fermeture du puits en eau calme de 250 à 300 m	9.000 frs
c) pour amenée de la tour, montage et démontage, et les différentes opérations de revision et d'amélioration du captage, la moitié de 57.500 frs, soit	28.750 frs
d) pour emploi de ciment excédant 20 sacs, en admettant 300 sacs, une dépense pouvant être évaluée à env.	4.000 frs

	<u>Total 68.500 frs</u>

la Commission Spéciale du 3° forage de Sarreinsming a constaté que la Société "BONNE ESPERANCE" demandait des prix bien élevés et qu'elle devait les réduire, étant entendu qu'il faut envisager les travaux dont il s'agit, non pas comme une occasion de réaliser de nouveaux bénéfices, mais, au contraire, pour régler une question litigieuse.

Tout d'abord, dans tous les trois cas intervient la dépense pour le transport, le montage et le démontage de la tour. Dans les offres présentées par votre Société pour les travaux de forage exécutés par le Département de la Moselle, elle prévoit pour ces mêmes travaux, y compris le transport de retour, la somme de 20.000 frs contre 36.000 frs actuellement prévus.

Compte tenu de ceci et de quelques autres petits détails, la Commission Spéciale est tombée d'accord de demander à votre Société une réduction correspondante de prix et a prévu, pour chacun des trois cas pouvant se produire une somme forfaitaire, dans laquelle seraient comprises toutes les dépenses y compris l'excédant de ciment etc., savoir:

Pour le premier cas		25.000 frs.
Pour le second cas	027331	50.000 frs.
Pour le troisième cas	01664X0005	50.000 frs.

Je vous serais donc très obligé, Monsieur le Directeur, de bien vouloir me confirmer, le plus tôt possible, l'accord de votre Société sur ce point, afin de permettre à la Direction des Travaux de donner les ordres d'exécution des travaux prévus.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'ex

Le 19 octobre 1958 à 14 heures, MM. GARSTEL et LOPARD se sont rendus aux puits S.I, S.II, S.III de la Ville de Sarreguemines à Sarreinsaing.

S.II: Les briques de latier sont en place dans la rigole et n'accusent pas de rouge.

S.I : (Remarque: M. LOPARD fait remarquer que lors d'une visite qu'il a fait sur place le 27 août, la rigole était bouchée et qu'il l'a réouverte et que le 13 octobre les briques étaient enlevées de la rigole et qu'il les y a remises, remarques qu'il a transmises les jours mêmes à la Ville de Sarreguemines;)

La vasque est toujours sous le puits; on observe que les cailloux qui se trouvent sous l'écoulement de la vasque, accusent un certain rouge. Quant aux briques dans la rigole, un léger rouge insignifiant.

S.III. (M. LOPARD fait remarquer que lors de sa visite du 13 octobre, les 4 briques en amont de la rigole étaient retirées et qu'il les y a remises, remarque qu'il a transmise le jour même à la Ville.)

Les quatre briques 1, 2, 3, 4 à l'amont de la rigole où la pente est faible sont nettement rouges. La brique N° 5 à l'aval de la rigole où la pente est plus forte, est légèrement plus rouge. (Remarque que M. LOPARD a fait le 27 août alors que les 5 briques étaient en place.)

M. LOPARD est d'avis que les pierres qui se trouvent sous l'écoulement de S.III tout en rougissant beaucoup, rougissent moins qu'autrefois.

Fait à Sarreguemines, le 19 octobre 1958.

Garstel



027332
01664X0005

Chéreau

63

Sarreguemines, le 10 octobre 1932.



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 3200 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géol
1, Rue des Primevères - Cité U n g e m
à S t r a s b o u r g

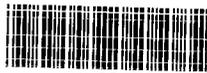
Comme suite à la correspondance précédemment éch
au sujet de l'amélioration du 3° forage de SARREINSM
j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre d'infor-
tion, copie d'une lettre que, sur la proposition de M.
HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, je
viens de transmettre à la Société Nouvelle de Sondages
"BONNE ESPERANCE" à Paris, en vue d'obtenir de cette der-
nière une réduction des prix qu'elle a demandés pour les
travaux prévus au procès-verbal du 11 août 1932.

Je vous tiendrai au courant de sa réponse.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expression
de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. N... ..



027333
01664X0005



Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgerufen wurde.
Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs

Société Nouvelle de Sondages " Bonne Espérance "

Paris, le 26 Octobre 1932



027334
01664X0005

Monsieur N O M I N É

Maire de la Ville de Sarreguemines

à Sarreguemines (Moselle)

Monsieur le Maire,

Nous avons l'honneur de répondre à votre lettre du 19 courant qui a eu toute notre attention et à la suite de laquelle nous avons refait entièrement nos calculs dans le but de chercher à vous donner satisfaction comme nous le désirons bien vivement.

Nous nous permettons de vous dire notre étonnement que la Commission Spéciale du 3ème forage de Sarreinsming ait pu croire que nous avons envisagé les travaux dont il s'agit comme une occasion de réaliser des bénéfices et nous nous élevons avec force contre cette insinuation tenant à la disposition de qui l'on voudra le détail de nos chiffres pour prouver que nous n'avons jamais eu pareille intention.

La Commission a peut-être tiré la conclusion ci-dessus du fait de la comparaison des deux sommes de 20.000 frs et 36.000 frs que vous citez dans le 2ème alinéa de la seconde page de votre lettre; mais nous devons faire observer tout d'abord que le chiffre de 36.000 frs qui se réfère au cas a) du 9^o) comprend outre le transport, le montage et le démontage, une importante phase d'observations; et ensuite que les deux cas ne sont pas comparables car pour les travaux de la Moselle nous comptons regagner une partie de la sous-estimation des transports dans l'exécution des mètres de forage, ce qui est inexistant au cas présent.

Afin d'entrer dans vos vues et de donner à la Commission Spéciale tous apaisements, voici ce que nous proposons.

Bien que nous ayons fait nos précédents calculs avec un prix tel qu'il comprenait seulement le coût de la main d'oeuvre et des matières de consommation, nos frais généraux et une part insignifiante de nos amortissements et grosses réparations lesquels représentent l'un des facteurs les plus lourds pour une entreprise de sondages, nous consentirions à facturer les travaux au prix horaire très modéré de 43 frs; ce prix étant augmenté de 9 frs quand la locomobile est en chauffe.

Nous ferons remarquer à ce sujet que nos propositions primitives ont été remises dès le 16 Août dernier, c'est-à-dire dans un très court délai après la signature du protocole de Metz, et nous comptons que les transports commenceraient conformément à celui-ci, aussitôt après le 15 Septembre. A cette époque nous avons encore du beau temps devant nous; aujourd'hui nous sommes en pleine mauvaise saison; de sorte que les transports vont nous coûter plus cher que prévus et les difficultés des travaux que nous faisons à perte, en seront accrues. De plus, l'appareil de sondage nécessaire a été laissé sur place aux termes du Protocole, ce qui nous occasionne depuis le 15 Septembre des frais de gardiennage dont nous demandons que l'on veuille bien tenir compte dans l'appréciation de nos conditions.

Nous.....

Nous ajouterons également que le prix qu'elle propose Bonne Espérance fait entièrement le sacrifice des amortissements et grosses réparations, même dans le cas où le fer proviendrait uniquement de la profondeur entre 250 et 300 mètres, c'est-à-dire où sa responsabilité étant entièrement dégagee, elle aurait droit de couvrir son prix de revient complet majoré même d'un bénéfice.

La part que la Ville de Sarreguemines aurait à supporter serait :

Dans le cas I^o - de votre lettre : 26.000 frs non compris l'excédent de ciment dont aucune part ne saurait entrer en ligne de compte à la charge de BONNE ESPERANCE; et si les travaux exécutés en application des § 10^o) et II^o) du protocole dépassaient dix-huit jours ouvrables, leur coût à partir du 19^{ème} inclus serait évalué aux prix de l'heure indiqués plus haut, BONNE ESPERANCE en recevant la moitié.

Dans le cas 2^o - : 62.000 frs étant entendu que si les travaux exécutés en application des § 6^o), 8^o) et 9^o) a) du Protocole dépassaient trente-cinq jours ouvrables, le coût des travaux à partir du 36^{ème} serait évalué sur les mêmes bases que ci-dessus et serait entièrement versé à BONNE ESPERANCE.

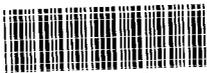
Dans le cas 3^o - : 54.000 frs non compris l'excédent de ciment comme au cas I^o - ; et si les travaux exécutés en application des § 6^o), 8^o), 10^o) et 11^o), dépassaient quarante-six jours ouvrables, leur coût à partir du 47^{ème} serait évalué sur les bases précédentes de 43 frs et 52 frs l'heure, BONNE ESPERANCE devant recevoir la totalité ou la moitié suivant la durée des phases respectives, mais, pour simplification, elle consent à ne recevoir que la moitié.

Il nous a été tout à fait impossible d'accepter le forfait absolu tel que vous le proposiez; il s'agit en effet de travaux spéciaux et d'ailleurs depuis le début nous n'avons jamais pu donner que des chiffres purement indicatifs. Cependant nous avons tenu à ce que la Ville de Sarreguemines n'ait à payer éventuellement de supplément au-delà des chiffres de 26.000 frs, 62.000 frs et 54.000 frs qu'exceptionnellement, les durées d'opérations de 18 jours ouvrables dans le cas I^o -, 35 dans le 2^o - et 46 dans le 3^o -, ne nous paraissant pas, en toute conscience, devoir être dépassées.

Enfin il est tout naturellement entendu que les conditions proposées ci-dessus ne s'appliquent qu'aux travaux tels qu'ils sont prévus explicitement au Protocole de Metz.

Nous vous prions d'agréer Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.

Société Nouvelle de Sondages
"BONNE ESPERANCE"
1^{er} Administrateur-Directeur
Signature.



027335

01664X0005

P. S. - Un rapport de l'Ingénieur chargé de nos travaux en Moselle nous informe que le chantier de STOCKEN où se trouve en attente l'installation de sondage destinée, aux termes du Protocole, aux travaux complémentaires de Sarreinsming 3, est sur le point d'être inondée à la suite de la montée des eaux consécutive aux pluies récentes. Nous sommes obligés à notre

grand regret de faire toutes réserves sur la date à laquelle il nous sera possible d'expédier ce matériel et sur le supplément important des frais de transport qui pourrait résulter de cette situation, frais que nous désirons évidemment voir réduits au minimum puisque dans certains cas, nous les partageons avec la Ville.

Signature.



027336

01664X0005

65

Sarreguemines, le 21 Octobre 1952



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur GUILLAUME, géomètre
1, Rue des Primevères - Cité Ungema
à Strasbourg

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 3395 / 32 .

à rappeler dans la réponse
im Antwortschreiben ist No anzugeben

Comme suite à ma lettre du 19 octobre crt. E/C/

1. Pièce jointe 3200/32 - concernant l'amélioration du 3° forage de S

MING, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre
d'information, copie de la réponse que je viens de recevoir
à ce sujet de la part de la Société Nouvelle de Sondage
"BONNE ESPERANCE" à Paris.

Ainsi qu'il appert de cette lettre, cette Société
ne paraît guère disposée à accepter les chiffres qui lui
ont été proposés.

Je vous serais donc très obligé de vouloir bien
me faire connaître, dès que possible, votre manière de voir
quant à ses nouvelles propositions et la solution à donner
à cette question.

J'ai saisi également M. HEITZ, Ingénieur en Chef du
Génie Rural de la Moselle, de cette affaire.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expression
de mes meilleurs sentiments.

Le Maire :



M. Heitz

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs. Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgerufen wurde.



027337
01664X0005

(66)

STRASBOURG, le 6 novembre 1932

Monsieur le Maire de la Ville de



027338
01664X0005

SARREGUEMINES
(Moselle)

Monsieur le Maire,

En réponse à votre lettre du 31 écoulé E/O/I. 3395/32 jointe à la copie de la lettre de la Sté Bonne-Espérance du 26 octobre, j'ai l'honneur de vous exposer ma manière de voir sur la question:

Je persiste à considérer les prix maintenus par la Société comme trop élevés. Toutefois, pour en finir, ces prix pourraient être acceptés avec les réserves suivantes.

1°/ Dans le décompte de la durée des travaux (18, 35 ou 46 jours suivant le cas), ne devraient entrer en ligne de compte que les journées occupées effectivement aux travaux de réfection du forage, arrêts pour observations compris. Ne devraient pas être décomptés les arrêts provenant du fait de la Société et du matériel employé, notamment les arrêts de travaux par suite d'accident.

2°/ Puisqu'il est admis que les journées en excédent sur les durées prévues seraient payées suivant un certain tarif, il devra être réservé un abattement de prix pour le cas où les travaux dureraient moins longtemps qu'il n'a été prévu, sur la base du même tarif.

3°/ Les observations concernant un supplément éventuel de frais de transport, ainsi que de frais de gardiennage à STOCKEN, ne peuvent être reçues, la Société ayant largement sa part dans la responsabilité du retard. On notera en particulier que les premières propositions concrètes de la Société pour la réfection du forage ont été faites dans sa lettre du 7 juillet, la Mairie de SARREGUEMINES ayant demandé ces propositions par sa lettre du 1^{er} avril.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

P.S.

Je me permets d'attirer votre attention, ainsi que je le fais également dans ma lettre d'envoi à M. HEITZ de la copie de cette lettre, sur l'importance de la réserve n° 1.

Il est, à mon avis, tout à fait inacceptable que la Ville de SARREGUEMINES doive encourir la responsabilité d'aléas qui dépendent de l'état du matériel employé.

La Ville de SARREGUEMINES est en droit d'exiger que le matériel mis à sa disposition pour la réfection d'un forage (au prix fort) est en état de fonctionner.

Il est d'ailleurs de pratique courante, et il en a été ainsi pour l'exécution des 3 forages de la Ville, que les Sociétés de forage encourent seules la responsabilité de la bonne marche de leur matériel. Mais je crois qu'il est nécessaire, dans le cas présent, que la chose soit expéssément spécifiée.

S'il n'en est pas ainsi fait, la Ville peut se trouver entraînée à des frais exagérés, tout en sauvant du chômage pour une durée indéterminée, une tour de sondage.



027339

01664X0005

(67)

STRASBOURG, le 6 novembre 1932

Monsieur l'Ingénieur en Chef

du Génie rural

à M E T Z

J'ai l'honneur de vous adresser ci-inclus copie de ma réponse à la lettre de M. le Maire de SARREGUEMINES au 31 octobre dernier.

Je me permets d'attirer votre attention sur l'importance de la réserve n° 1.

Il est tout à fait inacceptable que la Ville de SARREGUEMINES encoure la responsabilité d'aléas qui dépendent de l'état du matériel de sondage employé.

La Ville de SARREGUEMINES est en droit d'exiger que le matériel mis à sa disposition (au prix fort, quoi qu'il soit exposé dans la lettre de B.E. du 26 octobre) est en état de fonctionner.

Il est d'ailleurs de pratique courante que les Sociétés de forage encourent implicitement la responsabilité de la bonne marche de leur matériel.

Je serai à METZ toute la journée de mardi prochain et à votre disposition pour une visite éventuelle à ARRAINCOURT le matin ou l'après-midi à votre choix.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments distingués.



027340
01664X0005

68

Sarreguemines, le 9 Novembre 1932.



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 3508 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1. Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géol
1, Rue des Primevères - Cité Ungema
à S T R A S B O U R G

Comme suite à la correspondance précédemment
gée au sujet de l'amélioration du 3° forage exécuté pour
le compte de la Ville de SARREGUEMINES près de SARR
MING, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre
d'information, copie de la lettre que je viens de trans-
mettre à la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"
à Paris au sujet des réserves que d'accord avec M. HEITZ,
Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, vous avez
bien voulu proposer quant aux prix demandés par ladite
Société.

Je vous tiendrai au courant de sa réponse.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



M. Nouvion



027341
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs. Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgerufen wurde.

SARREGUEMINES, le

November 32

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P a r i s (8°)

Economique, des Cons-

tructions et de l'Instruction.

E/C/I - 3508 / 32 .

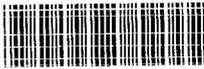
Monsieur le Directeur,

J'ai bien reçu votre honorée du 26 octobre dernier relative à l'amélioration du 3° forage effectué par votre Société pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES à proximité de SARREINSMING.

Ayant fait part de vos observations à la Direction des Travaux, je viens de recevoir d'elle différentes remarques que je m'empresse de vous communiquer dans l'espoir d'en arriver bientôt à un accord définitif sur les prix à appliquer pour les divers cas prévus.

Bien que la Direction des Travaux persiste à considérer les prix maintenus par la Société suivant sa lettre du 26 octobre 1932 comme trop élevés, elle est d'avis que, pour en finir et en arriver enfin à une solution, ces prix pourraient être acceptés avec les réserves suivantes :

1°- Dans le décompte de la durée des travaux (18, 36 ou 46 jours suivant le cas), ne devraient entrer en ligne de compte que les journées occupées effectivement aux travaux de réfection du forage, arrêts pour observations compris. Ne devraient pas être décomptés les arrêts provenant du fait de la Société et du matériel employé, notamment les arrêts de travaux par suite d'accident, la responsabilité d'aléas qui dépendent de l'état du matériel employé ne pouvant, en effet, pratiquement être imputée à la Ville de SARREGUEMINES ou supportées par cette dernière.

027342
01664X0005

2°- La Société de Sondages prévoyant le paiement des journées en excédent sur les durées prévues suivant un certain tarif, il devra être réservé un abatement de prix pour le cas où les travaux dureraient moins longtemps qu'il n'a été prévu, sur la base du même tarif, c'est-à-dire que si pour les trois cas la durée des opérations reste en dessous des jours indiqués, soit respectivement de 18, 36 et 46 jours, il en sera tenu compte en faveur de la Ville de SARRÉGUEMINES et au prix horaire de 43,-- fra. D'autre part, les heures supplémentaires, le cas échéant, effectuées pendant la nuit entre 18 heures et 6 heures, ne devraient pas être payées en raison de la difficulté de surveillance des travaux pendant ces heures.

3°- Il demeure entendu que dans les 18, 36 et 46 jours ne devront compter aucunement les heures effectuées pour le transport, montage et démontage des installations de la tour, ainsi qu'il a d'ailleurs déjà été précisé sous 1°).

4°- Les observations concernant un supplément éventuel de frais de transport, ainsi que de frais de gardiennage à STOCKEN, ne peuvent être reçues, la Société ayant largement sa part dans la responsabilité du retard. On notera en particulier que les premières propositions concrètes de la Société pour la réfection du forage ont été faites dans sa lettre du 7 juillet 1932, la Mairie de SARRÉGUEMINES ayant demandé ces propositions par sa lettre du 1er avril 1932.

Vu le caractère d'urgence que présente cette question par rapport à la réorganisation de l'alimentation en eau potable de la Ville de SARRÉGUEMINES et la nécessité impérieuse d'aboutir enfin en ce qui concerne l'amélioration envisagée du 3° forage de SARRÉINSMING, je vous serais infiniment obligé, Monsieur le Directeur, de bien vouloir me faire connaître dès que possible votre manière de voir quant aux remarques ci-dessus et me confirmer, le cas échéant, votre accord avec la Direction des Travaux sur les différents points encore en



027343

01664X0005

suspendu, afin de me permettre de saisir de la question la Commission Municipale compétente, dans les prochains jours, en vue de la ratification définitive de l'accord à intervenir sur les prix à prévoir pour les améliorations arrêtées au procès-verbal du 11 août 1932 et les différentes opérations prévues par ce procès-verbal.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. N o m i n é .



027344

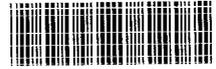
01664X0005

P A R I S (8^e), le 14 Novembre 1932.
23, Rue du Rocher.

Monsieur N O M I N É
Maire de la Ville de Sarreguemines

à SARREGUEMINES ; (Moselle)

Service Economique, des
Construction et de l'Ins-
truction.- N^o E.C.I.-3508/32.



027345
01664X0005

Monsieur le Maire,

3ème forage de Sarreinsming - Nous avons l'honneur de

vous accuser réception de votre lettre du 9 courant nous demandant de vous faire connaître notre manière de voir quant à certaines remarques que vous énumérez, de la Direction des travaux, et de vous confirmer le cas échéant notre accord avec elle sur les points soulevés.

Point 1^{er}- a) Il y a une erreur de plume, la durée des travaux dans le second cas étant de 35 jours et non de 36 (même observation d'ailleurs pour les points 2^{es} et 3^{es}).

b) D'autre part, nous précisons que les mets "Travaux de réfection du forage" s'appliquent à tous les travaux décrits dans le Protocole de Metz, même s'ils ne sont pas afférents à la réfection proprement dite du forage, comme, à titre d'exemple, la descente de la colonne de 8" avec syphon et entonnoir du 6^{es}-; en d'autres termes, le décompte de la durée des travaux doit se faire sur toutes les opérations décrites dans le Protocole de Metz, à la seule exception des heures effectuées pour le transport, montage et démontage des installations de la tour comme vous l'indiquez à votre point 3^{es}-, "Bonne Espérance" gardant par ailleurs la responsabilité des arrêts provenant de sa volonté et du matériel qu'elle emploiera, arrêts qui n'entreraient donc pas dans le décompte de la durée des travaux.

Point 2^{es}- Si la durée des opérations reste en-dessous du nombre de jours indiqué pour l'un ou l'autre cas, soit respectivement 18, 35 et 46 jours, il en sera tenu compte en faveur de la Ville de Sarreguemines sur la base du prix horaire de Frs: 43,- en totalité ou pour moitié suivant les cas (voir notre lettre du 26 Octobre 1932.).

Les heures supplémentaires, le cas échéant, effectuées pendant la nuit entre 18 heures et 6 heures, doivent être payées comme les autres; il peut en effet être impossible d'arrêter certaines opérations au cours de leur exécution, la Direction le sait, aussi n'a-t-il jamais été question d'organiser le chantier pour le travail de jour seulement, et le Protocole de Metz prévoit la surveillance continue au chantier de la part de la Ville de Sarreguemines, sans aucune restriction .

Point 3^{es}- Voir plus haut notre accord.

Point 4^{es}- Nous acceptons de ne pas insister pour un supplé-

supplément éventuel de frais de transports ainsi que pour les
frais de gardiennage à Stocken, bien que nous ne voyions pas
comme vous la portée des lettres que nous vous avons adres-
sées au cours de la correspondance échangée.

Nous vous prions d'agréez, Monsieur le Maire,
l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments
dévoués.

Société Nouvelle de Sondages
"Bonne Espérance"
l'Administrateur-Directeur:

signé: A.Niedergang.



027346

01664X0005

71

Sarreguemines, le 16 Novembre 1932.



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction .

No. E/C/I - 3591 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1. Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1 - Rue des Primevères - C i t é U n g e m a c h

à S T R A S B O U R G .

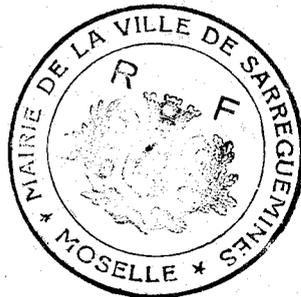
Comme suite à ma lettre du 9 novembre crt. concernant

l'amélioration du 3° forage exécuté pour le compte de la
Ville de SARREGUEMINES près de SARREINSMING, j'ai
de vous adresser ci-joint, à toutes fins utiles, copie de
la réponse que je viens de recevoir à ce sujet de la Socié
té Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris.

Je vous serais très obligé de bien vouloir examiner
à nouveau cette question et me faire connaître votre avis
et, autant que possible, les propositions à soumettre à la
Commission municipale compétente aux fins de ratification.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'ex-
pression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



G. Bouvier



027347
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs - Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgerufen wurde.

72

STRASBOURG, le 18 novembre 1932

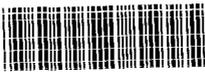
Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à M E T Z
(Moselle)

J'ai l'honneur de vous adresser copie de ma lettre à M. le Maire de SARREGUEMINES concernant la réponse de la Société Bonne-Espérance aux propositions qui lui ont été faites par la Ville le 14 courant.

En ce qui concerne le décompte des heures supplémentaires, croyez vous possible d'intervenir dans ce sens auprès de B.E. Ceci pourrait peut-être présenter certains inconvénients. N'y a-t-il pas à craindre, en effet, que dans le cas où les travaux n'atteindraient pas la durée prévue, l'argument ne se retourne contre la Ville?

Veillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027348

01664X0005

73

STRASBOURG, le 18 novembre 1932

Monsieur le Maire de la Ville de

S A R R E G U E M I N E S

(Moselle)



027349
01664X0005

Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre E/C/I/3591/32 du 16 crt. et de la copie de la lettre de Bonne-Espérance du 14 crt.

Je constate que l'accord est réalisé sur tous les points, sauf la question des heures supplémentaires de nuit.

Ces heures supplémentaires ne concernent que les travaux restant éventuellement à exécuter après expiration des délais prévus de 18, 36 et 46 jours.

Il peut se présenter des cas où le poste de nuit est nécessaire (cimentation) ou simplement avantageux (tubages ou détubages poussés sans interruption). Je pense qu'il n'a jamais été question de retirer du décompte les heures de travail effectives des postes de nuit.

Mais il y peut y avoir aussi des périodes de surveillance pure, et pour lesquelles il est absolument inutile de conserver une équipe de nuit complète.

Il appartient à M. HEITZ de savoir si l'on doit insister auprès de Bonne-Espérance pour qu'elle organise en conséquence son chantier de manière à réduire les frais.

Je souhaite très vivement que l'accord définitif soit enfin réalisé et que les travaux puissent commencer sans retard. En ce qui concerne ces travaux, je crois utile d'attirer dès maintenant l'attention de la Société sur les deux points suivants:

1°/ Colonne de 8" destinée à l'étude du fer dans l'eau aux différentes profondeurs:

Il appartient à la Société de prendre toutes dispositions utiles (par exemple, soigneux goudronnage intérieur et extérieur - colonne en bon état) pour que du fer provenant de cette colonne ne puisse venir fausser les observations.

2° Réfection éventuelle du captage.

La frette de ciment réalisée à la partie inférieure de la colonne devra obturer l'espace entre colonne et terrain depuis le pied jusqu'à au moins 165 mètres de la surface.

Des conditions plus parfaites seraient réalisées si la cimentation extérieure à la colonne pouvait être totale c'est à dire, remonter jusqu'au jour.

En ce qui concerne la position du pied de la colonne, celui-ci pourra être mis à la profondeur de 200m. environ comme le demande la Société B.E. J'estime que la profondeur de 180 mètres serait suffisante.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



027350

01664X0005

Metz, le 19 novembre 1932

N°11.065

L'Ingénieur en Chef du Génie rural
à Monsieur le Maire de la Ville
de

SARREGUEMI NES

Comme suite à votre lettre N° E/C/I - 3591 / 32 du 16 novembre courant relative à l'amélioration du 3^e forage de SARREINSMING, par laquelle vous m'avez adressé copie de la réponse de la Société de sondage Bonne Espérance, je constate que le signataire de cette réponse donne une fois de plus la preuve de son esprit peu conciliant et aussi peu commercial.

Quoi qu'il en soit, l'accord de la Société ayant maintenant été donné d'une part pour les opérations à exécuter et d'autre part pour leur règlement, je vous propose d'inviter la dite Société à procéder dès que possible aux travaux projetés.

Toutefois quant aux heures de travail de nuit en dehors des opérations décidées jusqu'à présent, il y a lieu de faire toute réserve quant à leur contrôle, et de refuser leur paiement lorsque la nécessité absolue de ce travail de nuit n'aura pas été reconnue par la Ville, car il est évident qu'un pareil travail est toujours difficile à surveiller et donne par conséquent un rendement bien médiocre.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Signé: HEITZ



027351
01664X0005

PROCES - VERBAL

Indice B.R.C.M.:

de la

166	4	5
-----	---	---

CONFERENCE

tenue au bureau du Génie rural à METZ le 11 août 1932
entre M.M. HEITZ - GUILLAUME, représentant la Ville de
SARREGUEMINES, d'une part,

M.M. NIEDERGANG - LOPARD, représentant la Société
"BONNE ESPERANCE", d'autre part,

comme suite à la réunion de la Commission municipale du
8 août 1932.

Les personnes désignées ci-dessus se déclarent
d'accord pour proposer à la Ville de SARREGUEMINES ce qui
suit concernant le forage III de SARREINSMING.

-
- 1°) Prélèvements à effectuer pour analyses chimiques contradictoires
le 12 août matin à chacun des 3 forages - en présence d'un repré-
sentant de chacune des 2 parties.
 - 2°) Aménagement de nouvelles rigoles d'écoulement à chacun des 3 fora-
ges, et dépôt de témoins (notamment briques de laitier).
 - 3°) La vasque transportée de S III à S I.
 - 4°) Observations à effectuer par la Ville de SARREGUEMINES et par la
Société "BONNE ESPERANCE" sur l'apparition du fer dans les diffé-
rentes rigoles d'écoulement.

Indépendamment de toutes constatations auxquelles pourront
donner lieu les dispositions qui précèdent :

- 5°) Montage de l'installation de sondage dans le plus bref délai (vers
deuxième quinzaine de septembre) et vérification de la profondeur.
- 6°) Etude des eaux de 250 à 300 m. par descente d'une colonne 8" avec
syphon au jour et entonnoir,

au pied :

- a) entonnoir placé à 290 mètres
- b) " " à 263 "
- c) " " à 250 "



027352
01664X0005

débit du siphon réglé :

- a) 140 l/m.)
b) 230 ") tenant compte ainsi des observations
c) 530 ") faites au cours du forage.

Eventuellement réduction de ces débits de manière à tenir compte de la diminution du débit global du forage depuis l'arrêt des travaux jusqu'au jour où cette opération aura été commencée.

Pour chaque essai, il sera disposé une rigole nouvelle d'écoulement avec témoins :

d'une part, pour l'eau du syphon 8",

d'autre part, pour l'eau artésienne extérieure au tubage 8"

Durée de l'écoulement, en principe, 8 jours.

Après 48 heures d'écoulement libre, dans chaque cas a, b, et c, prélèvements d'échantillons d'eaux intérieures au 8", et extérieurement au 8", aux fins d'analyses chimiques contradictoires.

Observation continue de l'apparition d'un dépôt ferrugineux dans chacune des rigoles. Les résultats consignés contradictoirement par "BONNE ESPERANCE" et par la Ville de SARREGUEMINES.

7°) Les observations auxquelles auront donné lieu l'ensemble de ces essais doivent permettre de trancher le point suivant :

excès de fer dans les eaux entre 250 et 300 - sur les eaux entre 190 et 250,

ou excès de fer dans les eaux entre 190 et 250 - sur les eaux entre 250 et 300.

Dans le premier cas : la Ville de SARREGUEMINES prend à sa charge les frais occasionnés par ces observations (montage de la tour non compris).

Dans le second cas, les mêmes frais sont à la charge de "BONNE ESPERANCE".

8°) Si le premier cas est réalisé, le forage sera rebouché soigneusement de 250 à 300 mètres, en eau calme - (puits fermé par le haut de manière à supprimer les venues d'eau dans le puits au-dessous de 250.

Les frais de cette opération incombent à la Ville de SARREGUEMINES.

9°) Cette opération terminée, observation pendant 8 jours, en principe

a) Le fer a disparu de l'eau du forage.

Le travail d'amélioration est terminé et la Ville prend à sa charge également le montage et le démontage de la tour plus le seul transport démenée de Stocken au forage de Sarreinsming.

b) Le fer n'a pas disparu de l'eau du forage (voir plus loin).



027353
01664X0005

10°) Si se trouve réalisé, soit le 2° cas de l'article 7 (excès de fer de 190 à 250), soit alinéa b de l'article 9 (fer n'ayant pas disparu suffisamment après refermeture du forage de 300 à 250);

les parties proposent d'un commun accord ce qui suit; à titre de transaction :

Les deux parties renoncent à faire valoir leurs points de vue respectifs quant à l'exécution du bouchon et envisagent uniquement la réfection du captage dans les conditions les plus favorables pour l'élimination des eaux supérieures et la bonne utilisation future du forage, en tenant compte des progrès réalisés dans la technique depuis l'exécution de S III.

Les travaux qui suivent (y compris les frais d'aménée, le montage et le démontage de l'installation seront exécutés par BONNE ESPERANCE, aux frais communs, par moitié, de BONNE ESPERANCE et de la Ville.

11°) Retrait de la colonne de captage.

Elargissement du trou en 340 - 350 m/m jusqu'à 200 - 203 m.

Pose du tubage avec 10 à 13 m. de 12" supplémentaires -

Cimentation sous pression (type CRCHANGE) -

Le nombre de sacs de ciment à utiliser sera fixé par la Direction des travaux. La quantité de ciment excédant 20 sacs sera portée exclusivement au compte de la Ville.

Ciment employé : Portland de Héming.

Arrêt de 8 jours pour prise du ciment en eau calme (puits fermé).

Nettoyage et révision du trou à l'ancienne profondeur.

12°) La Société "BONNE ESPERANCE" est désireuse pour éviter toutes contestations ultérieures, que l'ensemble des opérations fixées dans le présent procès-verbal, soient l'objet d'une surveillance continue au chantier de la part de la Ville de SARREGUEMINES.

Fait en 4 exemplaires dont

un pour la Ville de SARREGUEMINES

un pour la Société "BONNE ESPERANCE"

un pour M. HEITZ, Directeur des Travaux

un pour M. GUILLAUME, géologue

à METZ, le 11 août 1932

signé: HEITZ - NIEDERGANG - GUILLAUME.



027354

01664X0005

Pour copie conforme
Metz; le 11 août 1932
L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Hautecombe le 17/3/82

Indice B.P.G.M.:

166	4	5
-----	---	---

Cher monsieur Guillaume,

Vous devez commencer le démontage du chantier
de Béchamp lundi prochain par expédition à
Bochniller.

quelles que soient les décisions sur l'avenir de
si aucun est à se faire sur l'état actuel des choses, il y
aurait intérêt pour les 2 parties à ce que des décisions
soient prises dans une huitaine au plus tard par écrit à l'une
et l'autre partie sur un transport supplémentaire. La taxe
de Béchamp pourrait aller immédiatement à la base.

Je ne me donne qu'une solution: que mes collègues my
meurt ou banquet à l'automne que je me ai donnée
m'occupe leur téléphone Laborde 17.84 par exemple
soit effectivement rendu mes ou 17.85 lui à Paris pour que
même dit qu'il doit aller prochainement à la base.

Je prie de ne pas en parler un -meine avant que mes collègues
engagent l'affaire.

Les collègues mes de nos dirigeants et vous, cher
monsieur Guillaume, mes deux amis



027355
01664X0005

Cher

Metz, le 21 mars 1932

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

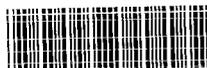
2378

à

Monsieur le Maire

à

SARREGUEMINES



027356

01664X0005

Comme suite aux réserves formulés le 30 juillet 1931 relatives à l'exécution du troisième forage à SARREINSMING par la Société de sondages "Bonne Espérance", j'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, le rapport du géologue, M. GUILLAUME, au sujet de cette question.

Depuis le moment où les réserves ont été faites à la Société "Bonne Espérance", j'ai observé à plusieurs reprises l'écoulement des eaux artésiennes et il est resté un fait certain que l'eau telle qu'elle s'écoule du puits, ne peut être utilisée sans épuration, alors que le 1er puits situé à une distance d'environ 85 m donne une bonne eau. Les réserves doivent donc être maintenues et il appartient à la Société de prouver la bonne exécution, d'après les règles de l'art, du puits, notamment de l'étanchéité du bouchon, et en cas d'un résultat négatif d'améliorer les déficiences reconnues.

Je vous propose donc d'inviter la Société de sondages "Bonne Espérance" à présenter des propositions d'une part, pour fournir la preuve de la bonne exécution du puits et d'autre part pour la réparation éventuelle du dommage causé à la Ville.

Dès que la société nous aura présenté ces propositions, je serais d'avis de réunir à la Mairie de SARREGUEMINES, pour examen et décision, en conférence, une commission à la-

quelle assisteraient outre les délégués de la Ville, le délégué de la Société avec M.LOPARD l'ingénieur du sondage, M.GUILLAUME géologue et moi-même.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

signé : HEITZ

*copie à M. Guillaume
pour information.
H.*



027357
01664X0005



Sarreguemines, le 1 A v r i l 1932.
(Moselle)

MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

Service: Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

N° E/C/I - 1106/32 .

à rappeler dans la réponse

1.) Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1 - Rue des Primevères - Cité U n g e m a e h

à S t r a s b o u r g

Les réponses se font dans la langue employée
par les correspondants respectifs

Die Antworten erfolgen in der Sprache in der
die Korrespondenz hervorgerufen wurde.

Comme suite à la correspondance précédemment
échangée au sujet des réserves formulées par la Vil-
le de SARREGUEMINES au sujet du résultat défectueux.

quant au fer, du troisième forage effectué par la Société
Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris, pour le
compte de la Ville de SARREGUEMINES, à SARREINSMING, j'ai
l'honneur de vous transmettre ci-joint copie d'une lettre
que, sur les propositions de M. HEITZ, Ingénieur en Chef
du Génie Rural de la Moselle, je viens d'adresser à ce
sujet à la susdite Société.

Je vous tiendrai au courant de ses propositions.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.



027358
01664X0005

L e M a i r e :



A. Murré

Paris, le 4 avril 1932

Monsieur le Maire de la Ville de

SARREGUEMINES

(Moselle)

Monsieur le Maire,

3° forage de SARREINSMING - Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre recommandée du 1° courant vous référant en particulier à la correspondance précédemment échangée.

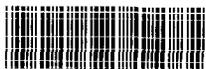
Ce qui vous préoccupe, à juste titre d'ailleurs, c'est la qualité de l'eau que fournit à son écoulement, le sondage en question et, à cet égard, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous communiquer les analyses complètes qui ont été faites sur elle, depuis le captage, dans différents laboratoires. Nous vous dirons que de notre côté pour nous rendre compte personnellement, nous avons fait analyser cette eau et avons soumis les résultats à des experts en eaux d'alimentation de villes et d'industries ils nous ont déclaré que l'eau de Sarreinsming 3 est d'excellente qualité même pour l'emploi dans les faïenceries, nous avons l'intention de leur soumettre les analyses que nous vous demandons plus haut et en cas de discordance d'appréciation, nous pensons qu'il y aura lieu que la Ville et notre Société fassent prendre contradictoirement des échantillons qu'elles se partageront en vue de les faire analyser dans d'autres laboratoires.

Si les analyses faites sur ces échantillons sont déclarées bonnes par des experts qualifiés, vous serez dans doute d'avis, comme nous l'avons toujours été, qu'il n'y a plus à revenir sur la question et que les comptes relatifs à cette affaire doivent être apuré.

Si les analyses ne donnent pas satisfaction aux experts qualifiés nous demanderons à examiner avec vous la situation, car nous aurons de notre côté à vous présenter toute une argumentation au sujet de l'exécution technique du sondage.

Nous espérons que vous serez d'accord sur les propositions ci-dessus destinées à mettre bien au point la question primordiale de la qualité de l'eau que donne le sondage de Sarreinsming 3 et

dans l'attente de votre réponse, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.



027363
01664X0005

Société Nouvelle de sondages
"Bonne Espérance"
L'Administrateur-Directeur
signé : Illisible

Pour copie conforme
Sarreguemines, le 8 avril 1932
Le Maire
signé: NOMINE



Sarreguemines, le 9 Avril 1932.
(Moselle)

MAIRIE DE LA VILLE
DE SARRGUEMINES

Service : Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

N° E/C/I - 1268 / 32 .

à rappeler dans la réponse

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,
1, Rue des Primevères - Cité U n g e m a c h

à

S t r a s b o u r g .

Les réponses se font dans la langue employée
par les correspondants respectifs
Die Antworten erfolgen in der Sprache in der
die Korrespondenz hervorgerufen wurde.

Comme suite à ma lettre du 1er avril crt. con-
cernant les réserves formulées par la Ville de SARR-
GUEMINES quant à l'exécution du 3e forage de Sarre-

insming, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre
d'information, copie de la réponse que vient de me faire
parvenir à ce sujet la Société Nouvelle des Sondages ----
"BONNE ESPERANCE" à Paris.

J'ai demandé à M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie
Rural de la Moselle, de bien vouloir me faire connaître,
dès que possible, son avis quant à la réponse à donner à
cette société et la procédure à appliquer à son égard.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meil-
leurs sentiments.



027364
01664X0005

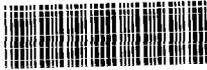
L e M a i r e :



H. Norrin

SARREGUEMINES, le 11 avril 1932

Monsieur le Maire
de la Ville de SARREGUEMINES
(Moselle)



027365
01664X0005

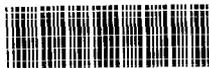
Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de la copie de la réponse de la Société Bonne Espérance concernant les réserves faites par la Ville sur le forage SARREINSMING III et vous adresse ci-inclus copie des observations que je crois devoir présenter à ce sujet à M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie rural à METZ.

Dans l'espoir que cette question recevra une solution rapide et satisfaisante pour les intérêts de la Ville, je vous prie de croire, Monsieur le Maire, à l'assurance de mes sentiments dévoués.

STRASBOURG, le 11 avril 1932

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural



027366
01664X0005

à M E T Z
(Moselle)

J'ai l'honneur de vous présenter les observations que me suggère la réponse de la Société Bonne Espérance, concernant le forage de SARREINSMING III.

Je constate que cette réponse néglige de tenir compte de l'argument fondamental sur lequel est basée la réclamation de la Ville de SARREGUEMINES, à savoir la formation d'un dépôt ferrugineux dans la rigole d'écoulement des eaux du forage en question, en quantité telle qu'une déferrisation devient nécessaire.

Aucun résultat d'analyse ne saurait prévaloir contre cette évidence. Toute discussion à ce sujet est, à mon avis, vaine et vide de sens.

L'exécution de nouvelles analyses, proposée par la Société, ne peut apporter aucune lumière nouvelle sur la question et ne fera que retarder les décisions qui s'imposent.

Sans mettre en doute en aucune façon la conscience et la valeur professionnelle des experts chimistes, on est bien obligé de constater que les méthodes employées jusqu'ici pour le dosage du fer sont impuissantes à rendre compte de l'existence d'un inconvénient qui n'est malheureusement que trop réel.

Ce qui importe, c'est de rechercher au plus tôt, par des essais appropriés, l'origine de cette abondance relative du fer dans l'eau du forage III, alors que les eaux des forages I et II en sont pratiquement exemptes.

L'exécution des forages I et II a démontré l'existence

au-dessus des eaux exemptes de fer du Grès vosgien et de la partie inférieure du Grès bigarré, d'un niveau aquifère ferrugineux dans la partie supérieure du Grès bigarré et le Muschelkalk inférieur.

Si l'on rapproche ces observations du résultat nettement défavorable du 2^{ème} essai d'étanchéité (effectué le 25 juin 1931, en présence de M. GABSTEL), on est conduit à penser, avec toutes les apparences de la vraisemblance:

que l'origine du fer dans l'eau du forage n° III peut être imputée à une fermeture insuffisante des eaux supérieures dans ce forage, et à une exécution défectueuse du bouchon.

Il convient également de rappeler que la Société Bonne Espérance, en reprenant immédiatement le forage malgré l'essai d'étanchéité défavorable, sans en avoir reçu l'ordre de la Direction des travaux, s'est placée d'elle même dans l'impossibilité de vérifier la thèse contradictoire qu'elle a présentée pour conclure à la bonne exécution de l'étanchéité de la colonne de captage.

En conséquence, je pense que vous estimerez avec moi que c'est à cette Société qu'incombe la charge de faire les essais nécessaires, sous le contrôle de la Ville de SARREGUEMINES, pour déterminer l'origine du fer dans l'eau et prouver la bonne exécution du forage.

Quitte à faire retomber les frais de ces essais sur la Ville de SARREGUEMINES pour le cas où ces essais démontreraient que l'origine du fer n'est pas à imputer à une négligence dans l'exécution du forage, mais à toute autre cause n'engageant pas la responsabilité de la Société.

La Ville de SARREGUEMINES, même dans ce cas, trouverait encore son avantage, car il serait sans doute possible de supprimer les venues d'eau ferrugineuses et d'éviter ainsi une déferrisation.

En conclusion:

Je pense qu'il y a lieu de rejeter la proposition de la Société Bonne Espérance de faire exécuter de nouvelles analyses.

Je propose que les mesures qui s'imposent d'urgence soient examinées dans le plus bref délai possible, de concert entre la Société Bonne Espérance, la Mairie de la Ville de SARREGUEMINES et la Direction des travaux.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments bien distingués.



027367

01664X0005

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 3378

METZ, le 12 avril 1932

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

STRASBOURG



027368

01664X0005

J'ai l'honneur de vous adresser, ci-joint, copie de la réponse de la Société "BONNE ESPERANCE" adressée au Maire de SARREGUEMINES qui me l'a envoyée, pour avis, au sujet du 3° puits de SARREINSMING.

J'ai l'intention de répondre au Maire de Sarreguemines d'envoyer à la Société "BONNE ESPERANCE", les copies des dernières analyses faites par M. le Docteur SCHAEFFER, le Laboratoire de STRASBOURG et le Laboratoire de CLERMONT-FERRAND, en faisant remarquer que l'écoulement des eaux au puits ~~même~~, démontre plus que les analyses, la qualité médiocre des eaux du puits, et qu'il y a surtout à tenir compte de cette constatation.

En tout cas, tant que ce dépôt ferrugineux existera et n'aura pas été justifié par la Société "BONNE ESPERANCE", il n'y a pas lieu de payer à celle-ci le solde qui lui est encore dû.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Sarreguemines, le 21 Avril 1932



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 1489 / 32

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1 - Rue des Primevères - Cité Ungemersch
à S t r a s b o u r g

Comme suite à votre honorée du 11 avril crt. j'ai
l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre d'informa-
tion, copie de la lettre que, sur proposition de M. HBITZ,
Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, à Metz,
je viens de transmettre à la Société Nouvelle de Sondages
"BONNE ESPERANCE" à Paris, en réponse à sa lettre du 4
avril 1932, relative à l'exécution défectueuse du 3ème
forage effectué par cette société pour le compte de la
Ville de SARREGUEMINES à SARREINSMING.

Je vous tiendrai au courant de sa réponse.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

A. M...



027369
01664X0005



Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs — Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.

36

Copie :

Sarreguemines, le

A v r i l 1932.



027370

01664X0005

Recommandé

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P a r i s (8°)

Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

E/C/I - 1489 / 32 .

Monsieur le Directeur,

4 s

s. Comme suite à votre honorée du 4 avril crt. relative à l'exécution défectueuse du 3ème forage exécuté, pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES, par votre Société à SARREMINES MING, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint copie des analyses demandées, savoir :

- 1°- Analyses faites par M. le Dr. SCHAEFFER à Sarreguemines :
le 2^o/octobre 1931 - prélèvement du 1er octobre 1931
et le 21 décembre 1931 - prélèvement du même jour ;
- 2°- Analyses faites par le Laboratoire de Strasbourg :
le 19 octobre 1931 - prélèvement du 1er octobre 1931 et
- 3°- Analyse du Laboratoire de Clermont-Ferrand
du 20 janvier 1932 - prélèvement du 10 décembre 1931.

Ce qui préoccupe surtout la Ville de SARREGUEMINES, c'est est le résultat constaté sur place au 3e forage, à savoir : la formation d'un dépôt ferrugineux dans la rigole d'écoulement des eaux de ce forage, en telle quantité qu'une déferrisation devient nécessaire.

Aucun résultat d'analyse ne saurait prévaloir contre cette évidence et aussi me vois-je dans l'obligation de vous confirmer purement et simplement ma lettre du 1er avril crt.

.....

et notamment les deux derniers alinéas de celle-ci concluant à ce que votre Société fasse d'urgence à la Ville de SARREGUEMINES des propositions, d'une part, pour fournir la preuve de la bonne exécution du 3e forage de SARREINSMING et, d'autre part, pour la réparation éventuelle du dommage causé à la Ville de SARREGUEMINES.

Ainsi que je le soulignais déjà dans ma lettre du 1er avril crt. j'attacherais grande importance à recevoir votre réponse dans le plus bref délai possible.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. N o m i n é .



027371
01664X0005

SOCIÉTÉ NOUVELLE DE SONDAGES "BONNE-ESPERANCE"

PARIS (8) le 19 M a i 1932.

Monsieur le Maire de la Ville de Sarreguemines



027372
01664X0005

SARREGUEMINES

(Moselle)

Monsieur le Maire

Nous avons eu l'honneur de recevoir votre lettre recommandée du 21 écoulé avec les analyses jointes dont nous vous remercions

très vivement.

De notre côté nous avons soumis depuis quelque temps l'affaire à un spécialiste qualifié M. DIMITRI, Directeur du Laboratoire du Ministère de l'Hygiène à Paris, qui vient de nous déclarer d'après les analyses communiquées par vous et celles qu'il a faites sur une prise d'essai effectuée suivant ses indications précises, que l'eau du sondage de Sarreinsming 3 est une eau excellente et il nous a autorisés à vous rappeler les tournées qu'il a faites sur votre demande dans la région, dans lesquelles ont été trouvées des eaux considérées comme ~~xxx~~ utilisables sans avoir la pureté en fer de celle de Sarreinsming 3.

Pour cette dernière, l'analyse de M.DIMITRI a donné :

fer en dissolution dans l'eau	0,035	mgr.	par litre
fer déposé dans les récipients	0,175	"	"
Per total :	0,210	"	"

Ce chiffre est considéré par M.DIMITRI, qui est un expert officiel en la matière, comme extrêmement acceptable en lui-même, et d'ailleurs M.DIMITRI fait remarquer que l'en mélangera certainement les eaux provenant des trois forages, ce qui donnera pour l'ensemble une qualité exceptionnelle d'eau.

Nous ne voyons donc pas ce qui peut vous émeuvoir au sujet des eaux de ces trois sondages. D'ailleurs rien ne prouve que les teneurs en différentes matières des eaux de l'un ou de l'autre de ces sondages, puissent être imputées à l'exécution des sondages et ne soient pas dues aux terrains d'où elles jaillissent.

Mais il semble que ce point ne puisse faire l'objet que
d'une discussion purement théorique puisque, en fait, l'eau
du 3ième forage et encore plus l'ensemble des eaux des trois
forages, donne toute satisfaction à un expert réputé.

Ces appréciations vous donneront, nous l'espérons, tout
apaisement au sujet de la qualité des eaux à employer par
votre Ville; nous nous tenons d'ailleurs à votre disposition
pour consulter en votre présence des experts qualifiés, et

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance
de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.

Société Nouvelle de Sondages
" Bonne Espérance "

L'Administrateur-Directeur:

signé: M. B. B.



027373
01664X0005

Sarreguemines, le 24 Mai 1952.



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No. E/C/I - 1836 / 32.

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,
1 - Rue des Primevères - Cité Ungemach
à S t r a s b o u r g

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre
documentaire et d'information, copie de la réponse que je
viens de recevoir de la Société Nouvelle de Sondages "BONNE
ESPERANCE" à Paris, au sujet de l'exécution défectueuse du
3e forage de SARPEINSMING.

Ainsi qu'il appert de cette réponse, la Société cher-
che à démontrer la bonne qualité de l'eau provenant de ce fo-
rage et ne propose, pour toute solution, que la consultation
d'experts qualifiés.

Je vous serais très obligé de bien vouloir revoir
la question et me faire connaître, éventuellement par le canal
de M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural, votre manière
de voir quant à la suite à réserver à cette affaire.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



027374

01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs - Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgerufen wurde.

*Copie
pour M. Heitz,*

STRASBOURG, le 27 mai 1932

Monsieur le Maire
de la Ville de **SARREGUEMINES**

(Moselle)



027375
01664X0005

Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 24 mai accompagnant la copie de la lettre de la Société Bonne Espérance en date du 19 mai.

Ne pouvant différer ma réponse jusqu'au 9 juin prochain, date du retour de M. HEITZ, actuellement en congé annuel, je permets de vous faire part directement de mon point de vue sur la question:

Si la Société Bonne Espérance juge utile, malgré tous les faits incontestables qui lui ont été signalés à plusieurs reprises, de faire constater par des "experts qualifiés" la qualité des eaux du puits III, je suis d'avis que la Ville de SARREGUEMINES peut accepter cette proposition sous les réserves suivantes:

Les constatations des experts auront lieu sur place, c'est à dire aux forages mêmes à SARREINSMING.

Elles auront lieu dans le plus bref délai (une semaine ou quinze jours au maximum).

Toutes dispositions seront prises pour que les droits de la Ville de SARREGUEMINES puissent être dûment sauvegardés ou défendus au sein de la commission d'experts.

Les frais de l'expertise seront à la charge de la Société qui la demande.

Les experts auront à se prononcer sur la question de savoir si une déferrisation, évidemment inutile pour les eaux des puits I et II, est ou n'est pas devenue nécessaire avec les eaux du puits III.

Une négligence grave de la Société Bonne Espérance
ayant été relevée en temps utile et avant motif des réserves

de la part de la Ville, il restera ensuite à la Société à faire la preuve que la présence du fer dans l'eau du forage III n'est pas à imputer à une exécution défectueuse de ce forage.

En ce qui concerne les essais nécessaires pour faire cette preuve, je me permets de vous renvoyer à ma lettre du 11 avril dernier à M. l'Ingénieur en Chef du Génie rural, Directeur des Travaux et dont je vous ai adressé copie.

Si la Direction de la Société Bonne Espérance est de bonne foi, ce qui ne devrait pas faire l'objet du moindre doute, elle devrait pouvoir accepter mes propositions.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027376

01664X0005

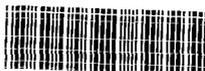
Copie pour M. HEITZ

STRASBOURG, le 27 mai 1932

Monsieur le Maire

de la Ville de SARREGUEMINES
=====

(Moselle)



027377
01664X0005

Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 24 mai accompagnant la copie de la lettre de la Société Bonne Espérance en date du 19 mai.

Ne pouvant différer ma réponse jusqu'au 9 juin prochain, date du retour de M. HEITZ, actuellement en congé annuel, je me permets de vous faire part directement de mon point de vue sur la question:

Si la Société Bonne Espérance juge utile, malgré tous les faits incontestables qui lui ont été signalés à plusieurs reprises, de faire constater par des "experts qualifiés" la qualité des eaux du puits III, je suis d'avis que la Ville de SARREGUEMINES peut accepter cette proposition sous les réserves suivantes:

Les constatations des experts auront lieu sur place, c'est à dire aux forages mêmes à SARREINSMING.

Elles auront lieu dans le plus bref délai (une semaine ou 15 jours au maximum).

Toutes dispositions seront prises pour que les droits de la Ville de SARREGUEMINES puissent être dûment sauvegardés ou défendus au sein de la commission d'experts.

Les frais de l'expertise seront à la charge de la Société qui la demande.

Les experts auront à se prononcer sur la question de savoir si une déferrisation, évidemment inutile pour les eaux des puits I et II, est ou n'est pas devenue nécessaire avec les eaux du puits III.

Une négligence grave de la Société Bonne Espérance ayant été relevée en temps utile et ayant motivé des réserves

de la part de la Ville, il restera ensuite à la Société à faire la preuve que la présence du fer dans l'eau du forage III n'est pas à imputer à une exécution défectueuse de ce forage.

En ce qui concerne les essais nécessaires pour faire cette preuve, je me permets de vous renvoyer à ma lettre du 11 avril dernier à M. L'Ingénieur en Chef du Génie rural, Directeur des Travaux et dont je vous ai adressé copie.

Si la Direction de la Société Bonne Espérance est de bonne foi, ce qui ne devrait pas faire l'objet du moindre doute, elle devrait pouvoir accepter mes propositions.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027378

01664X0005

Recommandé .

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P a r i s (8°)

Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

E/C/I - 1106 / 32 .

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur d'en revenir à la correspondance précédemment échangée au sujet des réserves formulées par la Ville de SARREGUEMINES quant à l'étanchéité du 3° forage effectué par votre Société, pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES, à Sarreinsming.

Vous savez que l'essai d'étanchéité dudit 3° forage a donné, en son temps, un résultat nettement défectueux et que, malgré ce résultat, votre Société a continué, à l'époque les travaux de forage sans attendre à cet effet les instructions du géologue, M. GUILLAUME, ou de M. HEITZ Ingénieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, chargés de la surveillance et de la direction des travaux de forage.

Tous deux estiment que les réserves formulées par la Ville de SARREGUEMINES, dans ma lettre du 20 juillet 1931 - E/C/I - 2278/31, doivent être maintenues, le résultat défectueux du 3° forage à Sarreinsming devant être imputé à une faute grave de la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" dans l'exécution de ce forage et qu'il y a lieu de la part de la Ville de SARREGUEMINES de demander réparation de cette faute. Il appartient à la Société



027359

01664X0005

de prouver la bonne exécution, d'après les règles de l'art, du puits en question, notamment de l'étanchéité du bouchon, et en cas d'un résultat négatif de réparer les déficiences reconnues.

Je me vois donc obligé de vous inviter à présenter de la part de ladite Société des propositions d'une part, pour fournir la preuve de la bonne exécution dudit puits et d'autre part, pour la réparation éventuelle du dommage causé à la Ville de SARRIGUEMINES.

Vu le caractère d'urgence que présente cette affaire dans l'intérêt de la réorganisation de l'alimentation en eau de la Ville de SARRIGUEMINES, vous voudrez bien me soumettre ces propositions dans le plus bref délai possible.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

signé : H. N o m i n é .



027360
01664X0005

Paris, le 4 Avril 1932

Monsieur le Maire
de la Ville de Sarreguemines
à S A R R E G U E M I N E S (Moselle)



027361
01664X0005

Monsieur le Maire,

3ème forage de SARREINSMING. - Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre recommandée du 1^o courant vous référant en particulier à la correspondance précédemment échangée.

Ce qui vous préoccupe, à juste titre d'ailleurs, c'est la qualité de l'eau que fournit à son écoulement, le sondage en question et, à cet égard, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous communiquer les analyses complètes qui ont été faites sur elle, depuis le captage, dans différents laboratoires. Nous vous dirons que de notre côté pour nous rendre compte personnellement, nous avons fait analyser cette eau et avons soumis les résultats à des experts en eaux d'alimentation de villes et d'industries : ils nous ont déclaré que l'eau de Sarreinsming 3 est d'excellente qualité même pour l'emploi dans les faïenceries; nous avons l'intention de leur soumettre les analyses que nous vous demandons plus haut et en cas de discordance d'appréciation, nous pensons qu'il y aura lieu que la Ville et notre Société fassent prendre contradictoirement des échantillons qu'elles se partageront en vue de les faire analyser dans d'autres laboratoires.

Si les analyses faites sur ces échantillons sont déclarées bonnes par des experts qualifiés, vous serez sans doute d'avis, comme nous l'avons toujours été, qu'il n'y a plus à revenir sur la question et que les comptes relatifs à cette affaire doivent être apurés.

Si les analyses ne donnent pas satisfaction aux experts qualifiés nous demanderons à examiner avec vous la situation, car nous aurons de notre côté à vous présenter toute une argumentation au sujet de l'exécution technique du sondage.

Nous espérons que vous serez d'accord sur les propositions ci-dessus destinées à mettre bien au point la question primordiale de la qualité de l'eau que donne le sondage de Sarreinsming 3, et

Dans l'attente de votre réponse,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués,

Société nouvelle de sondages
"Bonne Espérance"
L'administrateur-Directeur
signé : Illisible.

Pour copie conforme,
Sarreguemines, le 8 Avril 1932
Le Maire :



Y. Minier



027362
01664X0005

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

METZ, le 9 juin 1932

Téléphone 20.37

N° 5005

à Monsieur le Maire

à

SARREGUEMINES



027379

01664X0005

En réponse à votre lettre N° E/C/1 - 1836/32 du 24 mai 1932, dont je n'ai eu connaissance que ce matin, en rentrant de congé, relative à la défectuosité du 3° forage de Sarreinsming, exécuté par la Société Nouvelle de sondages "BONNE ESPERANCE" à PARIS, j'ai l'honneur de vous faire connaître que je ne puis aucunement me rallier aux conclusions de la dite Société, quoi qu'en dise un expert qui n'a pas vu les lieux.

En effet, les constatations sur place démontrent bien la qualité inférieure des eaux du 3° puits par rapport au 1° et 2°, et à mon avis, il ne s'agit pas de rechercher à améliorer cette qualité des eaux par un mélange des eaux du 1° et 2° forage, qui sont meilleures. Cette solution serait en effet illogique, avant d'avoir recherché à améliorer la qualité des eaux du 3° forage, et pour cette raison, je vous propose de confirmer purement et simplement à la Société "BONNE ESPERANCE" votre lettre du 21 avril 1932, car il appartient à la Société de faire des propositions, en vue d'améliorer la qualité de l'eau. Je vous prierais également de vouloir bien à nouveau attirer l'attention de la Société sur l'urgence d'une solution.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

signé: HEITZ

(42)

COPIE.

Sarreguemines, le 13 J U I N 1932.

Recommandé :



027380
01664X0005

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P A R I S (8°)

Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.
E/C/I - 2095 / 32 .

Monsieur le Directeur,

Comme suite à votre honnêe du 19 mai dernier, con-
cernant l'exécution défectueuse du 3° forage effectué par
votre Société pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES
près de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous confirmer que,
d'accord avec M. HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Rural de
la Moselle, et M. GUILLAUME, Agrégé de l'Université et Chef
des travaux de géologie de l'Université de Strasbourg, qui
ont dirigé et surveillé les travaux, je ne puis aucunement
me rallier à vos conclusions.

En effet, les constatations sur place démontrent bien
la qualité inférieure des eaux du 3° puits par rapport à cel-
les du 1er et du 2° et il ne s'agit pas de rechercher à amé-
liorer la qualité des eaux du 3° puits en y mélangeant celles
du 1er et du 2° puits, qui sont meilleures. Cette solution
serait, en effet, illogique, avant d'avoir recherché à amé-
liorer la qualité des eaux du 3° forage et, dans ces condi-
tions, je me vois obligé de vous confirmer purement et sim-
plement ma lettre du 21 avril 1932, une négligence grave de
la part de votre Société ayant d'ailleurs été relevée en
temps utile et ayant motivé les réserves faites par la Ville

.....

réerves qui exigent les propositions déjà maintes fois demandées à votre Société.

Vu le caractère d'urgence que présente cette affaire, j'attacherais grande importance à recevoir ces propositions dans les prochains jours. Une prompt solution s'impose, en effet, dans l'intérêt de la réorganisation de l'alimentation de la Ville de SARRE GUEMINES en eau potable, réorganisation qui s'avère de plus en plus nécessaire et urgente.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. N o m i n é .



027381

01664X0005

43

Sarreguemines, le 13 J U I N 1932.



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 2095 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,
1 - Rue des Primevères - Cité U n g e m a c h
à S t r a s b o u r g .

Monsieur,

Comme suite à votre honorée du 27 mai dernier, re-
lative à la réparation du résultat défectueux du 3° forage
exécuté par la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE
à Paris, pour le compte de la Ville de SARREGUEMINES près
de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint
copie de la lettre que, sur la proposition de M. HEITZ, In-
génieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, je viens d'
adresser à cette Société en réponse à sa lettre du 19 mai
dernier.

Je vous tiendrai au courant de sa réponse.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

M. Dornier



027386
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs | Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgerufen wurde.

Paris (8e.) le 7 Juillet 1932



027387
01664X0005

Monsieur N o m i n é

Maire de la Ville de Sarreguemines

à S a r r e g u e m i n e s (Moselle)

Monsieur le Maire,

3ème forage de Sarreinsming:

Nous avons l'honneur de venir répondre à votre lettre du 13 écoulé.

C'est sur ordre de M. Guillaume que l'avancement a été repris après la profondeur de 203 mètres le 6 juillet 1931, et c'est sur ordre de MM. Heitz et Guillaume le 18 Juillet 1931, que le forage a été arrêté à sa profondeur finale de 300 m. et que notre installation a été démontée pour réexpédition.

La Direction des travaux s'était donc considérée en fait comme ayant finalement satisfaction; en cas de doute elle n'aurait pas manqué de nous demander pendant que nous étions sur le chantier avec notre installation montée, de faire certains essais complémentaires.

Bien qu'il s'agisse de travaux spéciaux pour lesquels le marché prévoit des prix peu rémunérateurs, nous serions à la disposition de la Direction pour les exécuter aujourd'hui à ses frais, transports, montages et démontages compris; pour réduire au minimum la charge des transports qui vous incomberait, nous proposerions de prendre l'appareil de grand modèle qui termine actuellement le détubage du sondage de STOCKEN. Si au cours des constatations faites dans ces travaux, on se rendait compte qu'il y a utilité à renforcer notre bouchon de ciment dont la parfaite étanchéité avait été reconnue le 24 juin 1931 en présence de M. Guillaume, nous prendrions à notre charge

cette.....

cette opération spéciale c'est-à-dire que les heures de nous seraient pas payées entre le moment où la décision de renforcer le bouchon aurait été prise et le moment où le bouchon renforcé aurait été reforé.

Mais en réalité nous sommes obligés d'admettre que l'excès de fer dans l'eau du forage de Sarreinsming 3 provient de ce qu'il a été poussé à 50 mètres plus bas que les deux précédents, soit en profondeur pour le 1er, soit géologiquement pour le second, ce qui l'a fait parvenir à des niveaux qui expliquent cet excès de fer ainsi que nous l'avons constaté dans d'autres sondages pour eau de la même région. Une autre solution paraît donc s'imposer à vous, celle de faire une installation de déferrisation; d'après notre documentation cela pourrait représenter une dépense de 50 à 60.000 francs; mais on peut se demander si après expérience on ne pourrait pas simplifier les appareils généralement employés, puisqu'au cas de Sarreinsming 3 on a remarqué qu'en recueillant de l'eau à sa sortie du forage, et la laissant reposer pendant quelques jours, mêmes à l'abri de l'air, les 5/6èmes du fer qu'elle contient se déposent; dans ces conditions ne suffirait-il pas de faire simplement s'écouler cette eau sur une installation rudimentaire de filtres à silice ou coke ou mâchefer, etc..., pour obtenir une eau convenablement déferrisée ? Avant d'engager la dépense d'une installation spéciale, un essai très simple et probablement de courte durée, pourrait donc être fait.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.



027388
01664X0005

Société Nouvelle de Sondages

" Bonne Espérance "

L'Administrateur-Directeur

signature illisible.

Sarreguemines, le 19 JUILLET 1932.

45



027389
01664X0005

**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

1 - Rue des Primevères - Cité U n g e m a c h

à S t r a s b o u r g .

No. E/C/I - 2393 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

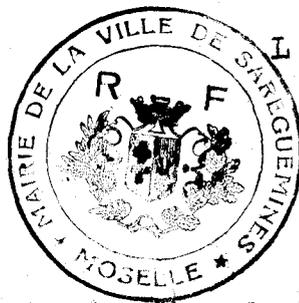
1. Pièce jointe

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint copie de la
réponse que je viens de recevoir de la Société Nouvelle de
Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris, au sujet des réserves
faites par rapport à l'exécution défectueuse du 3° forage de
SARREINSMING.

Je vous serais très obligé de bien vouloir me faire
connaître, dès que possible, votre manière de voir quant aux
allusions de ladite Société et ses propositions et m'indique
autant que possible, quelques dates auxquelles vous pourriez
exposer avec Monsieur HEITZ, Ingénieur en Chef du Génie Ru-
ral de la Moselle, en séance plénière du Conseil Municipal,
la question litigieuse d'ici quinzaine ou fin juillet crt.

Le Conseil Municipal se réunit ordinairement le lun-
di ou jeudi soir.

Dans l'espoir de vous lire bientôt à ce sujet, veui-
lez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs senti-
ments.



Le Maire :

M. Heitz

Die Antworten erfolgen in der Sprache, in der die Korrespondenz hervorgehten wurde.
Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs

STRASBOURG, le 18 juillet 1932

Monsieur le Maire
de la Ville de SARREGUEMINES
(Moselle)

Au reçu de votre lettre, par laquelle vous avez bien voulu me demander une date pour exposer devant le Conseil Municipal le litige concernant le forage 3 de SARREINSMING, je me suis mis d'accord avec M. HEITZ pour qu'il vous soit proposé le 1er août. Je dois en effet m'absenter de STRASBOURG à partir de demain et pour une dizaine de jours.

Si une modification devait être apportée à cette date, je vous serais très obligé de me le faire savoir, soit à MARIGNY par RYES (Calvados) avant le 28 juillet prochain, soit à STRASBOURG passé cette date.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027390
01664X0005

25 juillet 1932

6707

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

Monsieur le Maire de la Ville

de et à



027391

01664X0005

SARREGUEMINES

En réponse à votre lettre E.C.I-2393/32, du 12 juillet 1932, par laquelle vous m'avez fait parvenir copie de la réponse de la Société Nouvelle de Sondages "Bonne Espérance" à PARIS, concernant les réserves faites au sujet de l'exécution défectueuse du 3° forage de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous répondre ci-après sur quelques points cités dans la réponse de ladite société, une discussion plus détaillée étant réservée à une séance du Conseil municipal.

Il ressortait bien des remontrances faites au représentant de la société au moment de la perforation du bouchon, que la Direction des Travaux n'était pas satisfaite de la façon avec laquelle ces travaux ont été exécutés, et au même moment déjà, un contrôle chimique spécial a été redemandé.

Immédiatement après mon retour de congé, (6/7/31) une réserve écrite a été faite par moi le 7 juillet 1931, lorsque le forage n'était seulement qu'à la profondeur de 220 mètres, et si la Ville de SARREGUEMINES l'a notifié à la société que le 20 juillet, l'inconvénient de la teneur en fer qui fait l'objet des présentes discussions a été à plusieurs reprises signalé au représentant de la société, et bien avant que l'ordre d'arrêt du forage ait été donné.

En tous cas, la réserve écrite à la société le 20 juillet par la ville de SARREGUEMINES est encore arrivée avant le

25 juillet.

démontage complet de la tour, et il appartenait à la société de tenir compte des conséquences possibles que pouvait entraîner pour elle, l'état du forage dans les conditions où il était à ce moment.

Il me semble donc que tous les frais doivent rester à la charge de la société de forage, tant qu'elle n'aura pas prouvé par des mesures appropriées que la teneur en fer ne provient pas d'une élimination défectueuse des eaux des niveaux aquifères supérieurs au bouchon de ciment.

En effet, il n'est nullement prouvé que l'excès en fer dans l'eau du forage N° 3 de SARREINSMING provient de ce que il a été poussé à 50 mètres plus bas que les deux précédents, et je ne saurais pas dans le Département des sondages dans lesquels on a pu constater ce fait. - Je cite par exemple le forage effectué à CREHANGE, où la teneur en fer a diminué avec la profondeur.

En tous cas, je ne crois pas qu'il faille admettre dès maintenant, la nécessité d'une installation de déferrisation et discuter le prix de cette installation, tant que des essais appropriés n'auront pas été effectués en vue de l'élimination du fer par l'amélioration du bouchon.

Pour une discussion de l'affaire, devant votre Conseil Municipal, je vous propose s'il est encore possible, une réunion Lundi le 1er Août prochain.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.



027392
01664X0005

L'Ingénieur en Chef du Génie rural

_____ signé HEITZ

Copie conforme transmise à

Monsieur GUILLAUME, Géologue

à STRASBOURG

pour information.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural
Heitz



027395

01664X0005

Recommandé:

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

Economique, des Constructions
et de l'Instruction .

à P a r i s (8°)

E/C/I- 2601 / 32 .

Monsieur le Directeur,

Comme suite à votre honorée du 7 juillet dernier, relative à l'exécution défectueuse du 3° forage de Sarreinsming, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le Conseil Municipal, dans sa séance du 1er août crt., après avoir examiné vos propositions et entendu la Direction des travaux, a décidé de charger de cette question une Commission Municipale ayant surtout pour mission de rechercher l'origine et les causes de la présence du fer dans les eaux dudit 3° forage.

Pour parer à de nouveaux retards dans la réorganisation de l'alimentation en eau de la Ville de SARREGUEMINES, cette Commission a été chargée de se réunir dans les dix jours. Un représentant ou délégué qualifié et ayant tous pouvoirs nécessaires pour agir au nom de votre Société devant prendre part à la réunion envisagée, je vous serais très obligé de bien vouloir me faire connaître, par retour du courrier la date qui vous conviendrait le mieux à cet effet.

Peut-être pourriez-vous indiquer quelques dates, afin de me permettre d'en retenir une pour le cas où un membre de la Commission serait empêché.

.....

La réunion aurait lieu à SARREGUEMINES, à l'Hôtel de Ville, comme en son temps, pour l'exécution du 2° et du 3° forage.

Dès aujourd'hui, je me vois cependant obligé de répondre à quelques points cités dans votre réponse, une discussion plus détaillée étant réservée à la réunion prévue.

1) Il ressortait bien des remontrances faites au représentant de votre Société, au moment de la perforation du bouchon, que la Direction des Travaux n'était pas satisfaite de la façon avec laquelle ces travaux ont été exécutés, et, au même moment déjà, un contrôle chimique spécial a été redemandé.

2) L'inconvénient de la teneur en fer qui fait l'objet des présentes discussions a été à plusieurs reprises signalé au représentant de votre Société et ce bien avant que l'ordre d'arrêt du forage ait été donné.

3) En tous cas, la réserve écrite à votre Société le 20 Juillet par la Ville de SARREGUEMINES, est encore arrivée avant le démontage complet de la tour, et il appartenait à votre Société de tenir compte des conséquences possibles que pouvait entraîner pour elle, l'état du forage dans les conditions où il était à ce moment.

4) Il n'est nullement prouvé que l'excès en fer dans l'eau du 3° forage de SARREINSMING provient de ce qu'il a été poussé à 50 mètres plus bas que le premier et à 20 m en dessous du second. La Direction des Travaux ne connaît pas dans le Département des sondages dans lesquels on a pu constater tel fait. A CREHANGE, par exemple, la teneur en fer a diminué avec la profondeur.

5) Un fait est certain, c'est que votre Société, en continuant de sa propre initiative et sans attendre l'ordre de la Direction des Travaux, le forage jusqu'à la profondeur de 202 ou 203 mètres,



027396

01664X0005

s'est mise elle-même dans l'impossibilité de contrôler et de vérifier l'exécution du bouchon et l'étanchéité de celui-ci, alors qu'elle savait que le 2° essai d'étanchéité avait donné des résultats défavorables et nullement de nature à laisser conclure à une bonne exécution des travaux.

J'attends votre réponse en ce qui concerne la réunion ou entrevue envisagée, dans les prochains jours, et me ferai un devoir de convoquer la Commission aussitôt pour un des jours proposés.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



027397

01664X0005

(47)

R A P P O R T

de M.LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"Bonne Espérance", sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING

Indice B.R.C.M.

166 4 5



027210
01664X0005

Expédition de la tour de sondage et du matériel du chantier
de STOCKEN près BAMBIDERSTROFF (Moselle)

du 5/12/32 au 10/12/32 inclus

Commencé les transports de SARREINSMING gare au chantier le
8/12/1932.

Du 8/12/32 à 22/12 inclus, transports et montage de l'instal-
lation.

23.12.1932 Commencé travaux à 14 heures en présence de M.M.GUILLAUME & GABSTEL.

Dévisage difficile; on a dû frapper sur le sommet du tubage
pour dégager les filetages, ce qui, provoquant un ébranlement du tu-
bage, a fait remonter avec les eaux du puits une multitude de flocons
rouges ferrugineux qui s'étaient déposés à la longue sur les parois
intérieures de la colonne vissée de captage; les eaux sortaient com-
plètement rougies à un moment donné.

Ce dépôt sur l'intérieur de la colonne de captage étant recon-
nu, je fais remarquer à M.GUILLAUME qu'il risque de fausser les es-
sais de comparaison des eaux inférieures avec les eaux supérieures,
les eaux inférieures remontant par le siphon (colonne 8" goudronnée),
les eaux supérieures, dites écoulement extérieur au siphon remontant
en contact avec ces dépôts. D'où les eaux supérieures nettement dé-
favorisées.

Vérification de la profondeur du puits.

Descendu trépan 10" 1/2 (276 m/m); profondeur atteinte 299m65
en présence de M.GABSTEL.

24.12.1932 Reforé au trépan 10" 1/2 jusqu'à 300 m.battage au fond et pompé pour
nettoyage du fond, et remonté le trépan à 16 heures.

25 & 26.12/32 Fêtes de Noël

27.12.1932 Terminé l'installation. On avait en effet hâté la vérification de la
profondeur les 23/12/32 et 24/12/32 pour terminer cette opération

la veille de Noël afin de laisser couler le puits pendant les fêtes, lui permettant de compléter lui même son nettoyage et notamment de se débarrasser, autant que possible, des flocons rouges ébranlés qui voudraient bien se détacher encore.

(Donc le paragraphe 5 du protocole de METZ du 11 août 1932 transports, montage de l'installation et vérification de la profondeur, se trouve exécuté le 27/12/32 inclus).

28.12.1932

Commencement des essais.

Avant enlèvement tête de captage - débit 600 l. en 37" = 972 l/minute. Ajustage de la bride et de la tête de tubage. L'écoulement qui était à 0^m96 au-dessus du sol avec la tête de captage, se trouve remonté à 1^m33 (cad. 0,37 plus haut) avec la tête de tubage.

Le débit est alors de 600 l. en 38" = 947 l/minute

(S ₁ 700 l/minute	Température 16°1
S ₂ 392 "	" 16°1
S ₃	16°3)

Commencé à descendre la colonne 8" avec sabot évasé 270 m/m à la base pour siphon. Colonne 8" goudronnée intérieurement et extérieurement.

29.12.1932

Terminé descendre colonne 8" avec sabot à 290 m. et installation du siphon en présence de M.M. GUILLAUME et GAESTEL

Tenant compte de l'abaissement du débit du puits, de 1200 l/min. à la fin de son exécution à 972 l/m. actuellement, il est décidé de laisser débiter au siphon au lieu des 140 l/m. prévus au protocole

$$\frac{140 \times 970}{1200} = 110 \text{ l/min.}$$

Expérimenté et réglé le siphon.

La descente de la colonne 8" ayant ramené la sortie de flocons rouges, M. GUILLAUME demande qu'on laisse les écoulements libres, siphon et extérieur, pendant 24 heures, M. GAESTEL devant le



027211
01664X0005

lendemain installer lui même les rigoles respectives et déposer les témoins - assiettes dans rigoles en planches et cailloux à l'aval.

30.12/1932 Ecoulements libres

et installation par M.GAESTEL des rigoles respectives, une pour le siphon, eaux inférieures de 300 à 290 m, une pour eaux supérieures de 290 à 190 m. - écoulement extérieur au 8".

Les rigoles d'observation composées fonctionnent à partir de 17 heures (surveillance jour et nuit pendant ces observations).

M.GUILLAUME, a proposé le 29/12 de n'arrêter ce 1er essai que le lundi 9/1/1933.

31/12/1932 1er essai début le 30.12 à 17 heures

Vérification périodique du débit du siphon

Visite LOPARD au chantier à 10 heures - Je constate :

- 1°) que les planches de la rigole siphon sont déjà noires de fer alors que celles de la rigole extérieure sont encore intactes
- 2°) que les assiettes de la rigole siphon ont déjà le cul nettement rouge alors que celles de la rigole extérieure sont encore d'un blanc intact
- 3°) que les cailloux à l'aval rigole siphon, sont déjà rouges alors que ceux à l'aval rigole extérieur sont intacts.

cela après écoulement de 17 heures

et une passée d'eau respectivement de 110 l/m. dans rigole siphon et $947 - 110 = 837$ l/m. dans rigole écoulement extérieur.

Téléphoné à M.GAESTEL pour venue immédiate.

M.GAESTEL arrive au chantier à 11h30 et constate en plein accord les remarques ci-dessus. Il en avise M.GUILLAUME par téléphone à 12 heures. M.GAESTEL doit faire un rapport écrit de sa constatation.

1.1.1933 Dimanche

2.1.1933 L'essai continue.

3.1.1933 Visite au chantier de M.M.GUILLAUME et GAESTEL, vers 9 heures.

Examen des rigoles et des témoins.

Le rouge s'est accru dans la rigoles du siphon, planches, assiet-



027212
01664X0005

tes, cailloux. Pas de rouge nettement caractérisé dans la rigole de l'écoulement extérieur.

Pris une assiette dans chaque rigole, et brisée en deux, 1 morceau pour la Ville de SARRÉGUEMINES, 1 morceau pour l'Entrepreneur, avec signatures GUILLAUME, GABSTEL, LOPARD, HEINRICH sur les différents morceaux.

L'observation comparée des rigoles semble suffisante et M.M. GUILLAUME et LOPARD sont conférés à METZ avec M.HEITZ.

Conférence à METZ. M.M.HEITZ, GUILLAUME, LOPARD de 11,30 à 12,15 heures.



027213
01664X0005

Décisions prises :

- 1°) Arrêt du 1er Essai et remontée de la colonne 8"
- 2°) Les eaux du fond étant nettement ferrugineuses 300/290, celles du dessus n'indiquant rien, on rebouchera le puits de 300 à 280 m. avec 35/40 sacs ciment HEMING.
- 3°) Avant arrêt 1° essai prise échantillons eau
 - 5^l au siphon dont 2^l analyse SARRÉGUEMINES + 1 en réserve
2^l analyse STRASBOURG
 - 5^l écoulement extérieur
 - 2^l analyse SARRÉGUEMINES + 1 en réserve
 - 2^l analyse STRASBOURG

Ces décisions et instructions téléphonées à M.GABSTEL à 12h15.

Ce sont nettement les eaux du fond qui sont mauvaises, il importe donc que le ciment aille précisément jusque là, aussi le bouchon sera-t-il exclusivement de ciment.

Le bouchage nécessite la fermeture du puits, non pas seulement par la colonne de captage, ce qui nous ramènerait aux essais d'étanchéité du 26/10/31 que j'avais déclarés dangereux, mais encore entre le 570 m/m et la colonne de captage pour tâcher d'équilibrer dans la mesure du possible les pressions intérieurement au tubage (+ 1398 d'eau au jour) et extérieurement au tubage.

La fermeture du puits pendant une huitaine de jours n'en reste pas moins dangereuse pour le tubage de captage, le cas n'étant plus le même que celui de la pose d'un tubage avec cimentation sur un fond.

La cimentation se fera vraisemblablement vendredi 6/1/33.

signé : LOPARD

R A P P O R T

de M. LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"BONNE ESPERANCE" sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING.



027214
01664X0005

3.1.1933 Conférence à METZ entre M.M. HEITZ - GUILLAUME - LOPARD

(voir rapport précédent)

M.GAESTEL a transmis les ordres au chantier à 15 heures.
A relevé les assiettes témoin dans les rigoles respectives,
écolement par siphon et écolement extérieur. - A pris 5 l.
échantillon eau de chaque écolement pour analyses à SARRE-
GUEMINES et STRASBOURG, et donné ordre remonter la colonne
goudronnée 8". (Il était alors trop tard pour mettre la chau-
dière en chauffe et le détabage a été reporté au lendemain
matin. M.GUILLAUME a fait remarquer que M.GAESTEL aurait dû
alors laisser les assiettes témoin dans les rigoles jusqu'au
lendemain matin.

4.1.1933 Remonté colonne goudronnée 8".

5.1.1933 Travaux préparatoires pour cimentation et fermeture du puits.
Installation du presse étope entre tabage 550 m/m et colonne
de captage.

6.1.1933 Préparation de la cimentation.- Visite de M.M. NOMINE et GAESTEL
de 9^h,30 à 10 heures. Au moment de cimenter, début de l'après-
midi, un raccord filetage pour fermeture colonne de captage
fait défaut.

7.1.1933 Ajusté tête fermeture colonne de captage.- Tiges de cimenta-
tion en place.- Cimentation en présence de M.GAESTEL injecté
36 sacs de Portland HEMING.- Cimentation terminée et puits
fermé à 11^h,30. Pression immédiate au manomètre 1,12 kgs.

On injecte de l'eau derrière colonne captage pour contre-
balancer autant que possible cette pression intérieure colonne
de captage régulièrement jour et nuit :

Manomètre, S₃ fermé à 11^h,30 1,12 kg
11^h,45 1,20 "
16^h,00 1,25 "

S₃ fermé, répercussion sur les puits S₁ et S₂

(Le 6/1, S₃ coulant librement, mesures de débits et niveaux extérieurs de S₁ et S₂ par M.M.GAESTEL et LOPARD.

S₁ Débit : 600 l en 53" = 680 l/minute alors que le
1/ 8/32 666 l.
23/12/32 700 l.

Eaux extérieures : dans le 550 m/m à 1,87 da bord supérieur
da 550 m/m
dans le 350 m/m à -1,12 da bord supérieur
da 350 m/m

S₂ Débit : 600 l en 88" = 410 l/minute alors que le
1/ 8/32 391,8
23/12/32 392,00 l.

Eaux extérieures : dans le 550 m/m à - 2,13 m. da bord supérieur
da 550 m/m)

7/1/1933 à 11^h,45, c'est-à-dire 15 minutes après fermeture de S₃
(GAESTEL et LOPARD)

S₁ Débit 600 l en 44" = 818 l/m

Eaux extérieures : dans 550 m/m - 1,90 m.
dans 350 m/m - 1,20 m.

S₂ Débit : 600 l en 86" = 418 l/m
dans le 550 m/m à - 2,20 m.



027215
01664X0005

à 16 heures

S₁ Débit 600 l en 43" = 838 l/m S₂ Débit 600 l en 84" = 428 l/m
dans 550 m/m - 1,94 m. dans le 550 m/m à - 2,17 m.
dans 350 m/m - 1,13 m.

8/1/1933

Prise cimentation

Continue alimenter eau derrière tubage captage

à S₃ manomètre à 8 h. 1,30 kg
à 16 h. 1,38 kg

9/1/1933

Prise cimentation

Continu alimenter eau derrière tabage captage

à S₃ manomètre à 8 h. 1,38 kg

à 10^h15 1,38 kg (mesure LOPARD)

S₁ à 8 h. Débit 600 l. en 40" = 900 l/m

Dans le 550 m/m niveau à - 1,80 m.

350 m/m " - 0,97 m.

S₂ à 8 h. Débit 600 l. en 74" = 487 l/m

Dans le 550 m/m niveau à - 2,07 m.

à 10,15 h. mesures LOPARD

S₁ Débit 600 l en 40" = 900 l/m S₂ 600 l en 74" = 487 l/m

Dans le 550 niveau à - 1,79 m

550 niveau à - 2,07 m

350 - 0,97 m

Les mesures sont faites 2 fois chaque jour à 8 h et à 16 h.

Les débits de S₁ et de S₂ continuent à monter

S₁ passé de 680 l à 900 l. en 47 heures

S₂ passé de 410 l à 487 l. en 47 heures

Niveaux extérieurs montés

pour S₁ dans le 350 m/m où la manifestation est forcément plus sensible que dans le 550 m/m car 350 m/m posé plus bas monte ici jusqu'au jour de - 1,12 à - 0,97 m.

pour S₂ dans le 550 m/m de - 2,13 à - 2,07 m

A la conférence de METZ du 3/1/33, il avait été envisagé de rouvrir le puits le samedi 14/1, la cimentation ayant été prévue terminée le vendredi 6/1. Or la cimentation a eu lieu un jour plus tard, d'autre part le Portland faisant prise beaucoup moins rapidement que le ciment fonda employé d'habitude, j'estime qu'il ne faudrait pas rouvrir le puits avant le lundi 9/1, est même plus tard encore.



027216
01664X0005

signé : LOPARD

R A P P O R T

de M. LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
 "BONNE ESPERANCE" sur les travaux d'amélioration
 du forage 3 à SARREINSWING.

9.1.1933 Attente prise du ciment.- Mesures :

S₃ fermé - manomètre à 8 heures - 1,38 kg
 à 10,15 " - 1,38 " (mesure LOPARD)
 à 16 heures - 1,20 "

S₁ Débit à 8 heures 600 l. en 40" = 900 l/m
 (LOPARD) 10,15 " 600 l. en 40" = 900 l/m
 16 " 600 l. en 39" = 925 l/m

Niveaux dans le 550 m/m 8 heures - - 1,80 m.
 (LOPARD) 10,15 " - - 1,79 m.
 16 " - 1,79 m.
 dans le 350 m/m 8 " - 0,97 m.
 (LOPARD) 10,15 " - 0,97 m.
 16 " - 0,97 m.

S₂ Débit 8 heures 600 l. en 74" = 487 l/m
 10,15 " 600 l. en 74" = 487 l/m
 16 " 600 l. en 74" = 487 l/m

Niveaux dans le 550 m/m 8 heures - - 2,07 m.
 10,15 " - - 2,07 m.
 16 " - - 2,07 m.

10.1.1933 S₃ manomètre à 8 heures = 0,91 kgs
 16 " = 0,81 kgs

S₁ Débit à 8 heures 600 l. en 39" = 925 l/m
 16 " 600 l. en 38" = 948 l/m

Niveaux dans 550 m/m à 8 heures - 1,60 m.
 16 " - - 1,59 m.
 dans 350 m/m à 8 " = - 0,78 m.
 16 " - - 0,77 m.



027217
 01664X0005

S₂ Débit 8 heures 600 l. en 71" = 507 l/m
16 " 600 l. en 72" = 500 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 1,87 m.
16 " = - 1,84 m.

La pression au manomètre S₃ commence à franchement
tomber à partir du 9.1 à 16 heures, ce qui correspond à une nou-
velle augmentation des débits de S₁ et de S₂ et les niveaux ex-
térieurs de ces puits continuent à monter.

11.1.1933

S₃ manomètre à 8 heures 0,81 kg
16 " 0,78 "
S₁ Débit à 8 h. 600 l. en 38" = 948 l/m
16 h. 600 l. en 39" = 925 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 h. = -1,61 m.
16 h. = -1,63 m.
dans 350 m/m 8 h. = - 0,78 m.
16 h. = - 0,85 m.
S₂ Débit à 8 h. 600 l. en 71" = 507 l/m
16 h. 73" = 493 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 h. = 1,84 m.
16 h. = 1,92 m.

La pression au manomètre S₃ décroît plus len-
tement.

Les débits S₁ et S₂ commencent à faiblir
et les niveaux commencent à descendre

12.1.1933

S₃ manomètre à 8 heures = 0,85 kgs
16 " = 0,78 kgs
S₂ Débit à 8 heures 600 l. en 38" = 948 l/m
16 " 40" = 900 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 1,72 m.
16 " = - 1,75 m.
dans 350 m/m 8 heures = - 0,91 m.
16 " = - 0,95 m.



027218
01664X0005

S₂ Débit à 8 heures 600 l. en 71" = 507 l/m
16 " 74" = 487 l/m

Niveaux dans 550 m/m à 8 heures = - 1,97 m.
16 " = - 1,99 m.

Légère remontée momentanée au manomètre S₃ qui a fait dégrimper les débits de S₁ et de S₂

13.1.1933

S₃ Manomètre 8 heures = 0,76 kg
10,30 " = 0,76 " (Lopard)
16 " = 0,75 "

S₁ Débit 8 heures 600 l. en 39" = 925 l/m
(LOPARD) 10,30 600 l. en 30" = 900 l/m
16 600 l. en 40" = 900 l/m

Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 1,80 m.
10,30 " = - 1,80 m.
16 " = - 1,81 m.

S₂ Débit 8 heures 600 l. en 75" = 480 l/m
10,30 " 600 l. en 75" = 480 l/m
16 " 600 l. en 75" = 480 l/m

Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 2,03 m.
10,30 " = - 2,03 m.
16 " = - 2,05 m.

S₁ Niveaux dans 350 m/m 8 heures = - 1,00 m.
10,30 " = - 1,00 m.
16 " = - 1,00 m.



027219
01664X0005

Températures à 10,30 h. S₁ = 16⁰¹ - S₂ = 16⁰¹

Les débits S₁ et S₂ redescendent

Les niveaux extérieurs aussi

14.1.1933

S₃ manomètre 8 heures - 0,69 kg
16 " - 0,63 "

S₁ Débit à 8 heures 600 l. en 40" = 900 l/m
16 " 600 l. en 40" = 900 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 1,87 m.
16 " = - 1,88 m.
dans 350 m/m 8 heures = - 1,05 m.
16 " = - 1,06 m.
S₂ Débit à 8 heures 600 l. en 75" = 480 l/m
16 " 600 l. en 75" = 480 l/m
Niveaux dans 550 m/m 8 heures = - 2,10 m.
16 " = - 2,10 m.

La pression S₃ descend lentement

Les débits S₁ et S₂ restent stationnaires, les niveaux extérieurs baissent légèrement.

16.1.1933

S₃ manomètre 9 heures = - 0,63 kg (GAESTEL, LOPARD)

S₁ Débit 9 heures 600 l. en 40" = 900 l/m
(Mesures GAESTEL, LOPARD)

Niveaux dans 550 m/m 9 heures = - 1,86 m.
" 350 m/m 9 heures = - 1,10 m.
on va ouvrir le puits S₃



027220
01664X0005

S₂ Débit 9 heures 600 l. en 73" = 493 l/m

Niveau dans 550 m/m 9 heures = - 2,10 m.

Ouvert robinet du manomètre - ça coule à peine.

Dévisé tiges lisses de cimentation = eau intérieure gelée.

Dévisé fermeture tubage 16" 1/2 à 11"^h,25 = le puits ne coule pas.

A 11"^h,30 L'écoulement paraît et à 11"^h,45 du ciment épais, puis plus délayé ensuite soit avec l'écoulement.

Remonté tiges de cimentation. On aperçoit sur les manchons à partir de 195,20 m. du ciment tendre

n'ayant pas fait prise.

Descendu une boule 8" 211 m/m - s'arrête à 190,32 m. c'est à dire juste en-dessous du sabot de la colonne de captage (190 m.) il y a là une éverite de ciment adhérente au terrain.

Descendu trépan 10"1/2 - 276 m/m bute à 190,23 m. mais passerait avec le poids de la basse tige. Il vaut mieux réaliser convenablement le trou au battage lent.

Y-a-t-il du ciment au fond du puits ? on le vérifiers au trépan après avoir réalisé à partir de 190,23 m. M.GAESTEL devant être là pour le constater.

17.1.1933

Par téléphone M.GAESTEL à 10,45 heures.

Remonté au trépan bouchon de ciment à 287,24 m.- Deux coups au trépan accusent un choc sec, donc que le ciment serait dur.

Débit S₃ 600 l en 41" = 377 l/m (débit avant 972 l/m)

M.GAESTEL a prévenu M.GUILLAUME qui décide continuation du programme, c'est-à-dire descente du siphon colonne 8" à 250 m

Téléphoné à M.GUILLAUME pour accord.

Téléphoné à M.HBITZ pour accord.



027221
01664X0005

signé: LOPARD

NO ~~DE SERVICE~~ du 28/1/00
de M. Harard
pour Monsieur Jullienne, Géologue

Cher Monsieur Jullienne,

- 1^o Ci joint l'apêl en question
2^o quelques détails sur S3 formé et cimenté le 25/1 à 10^m.

(le 24/1 menus)

S1	750 ^l /m	S2	419 ^l /m	S3	838 ^l /m
niveau D 5/0	- 2.14 m	niveau D 5/0	- 2.20 m		
	- 3/0 - 1.42				

S2 formé le 25/1 à 10^m. manomètre 1.38 kg

menus à 10^m.

S1	928 ^l /m	S2	475 ^l /m
D 5/0	- 2.11	D 5/0	- 2.24 m
3/0	- 1.31		

à 76^h

S1	858 ^l /m	S2	452 ^l /m
D 5/0	- 2.09	D 5/0	- 2.21
3/0	- 1.29		

S3 manomètre 1.25 kg.



027222
01664X0005

le 26/1.

à 8^h

S1	858 ^l /m	S2	450 ^l /m
D 5/0	- 2.13	D 5/0	- 2.25 m
3/0	- 1.31		

manomètre S3 1.22 kg.

à 15^h

S1	948 ^l /m	S2	474 ^l /m
D 5/0	- 2.11	D 5/0	- 2.24
3/0	- 1.26		

manomètre S3 1.55 kg

Ces débits, et de niveau demandés de menuisier par manomètre S3
et directement S1 et de recensement de menuisier par manomètre S3 qui
régère S3 1.38 kg de la cimentation et du déchet de celle-ci

27/1 à 8^h

S1	878 ^l /m	S2	480 ^l /m
D 5/0	- 2.11	D 5/0	- 2.24
3/0	- 1.35		

manomètre S3 1.55 kg

à 10^{de} mesurés logant, à peu ps la même chose

aujourd'hui 1871, manuscrit 13 1.605

Alors y par les répétitions en attendant la réouverture du fait un autre

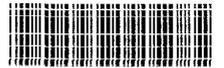
3^e le lenevat ne dit au trois^e les deux cast.

Faut-il me les envoyer recommandés

ou me les apporter à l'heure même le jour que me m'as écrit
me fixer!

Très cordialement

Chou



027223
01664X0005

R A P P O R T

de M.LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"Bonne Espérance" sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING

17.1.1933 Descendu le trépan en présence de M.GAESTEL - le trépan 10" 1/2 s'arrête à 287^m24. Deux coups de trépan accusent un choc sec. La tête du bouchon de ciment se trouve à 287^m24 et le ciment est dur.

Décision de M.M.HEITZ et GUILLAUME de continuer les travaux prévus au programme. Descente du siphon colonne 8" à 250 m. Ordre transmis au chantier par M.GAESTEL.

Commencé à descendre colonne goudronnée 8" avec à sa base entonnoir 270 m/m. Descendu 94^m86 tubage 8".

Mesures à 8 h. S₃ coulant librement.

S₃ 600 litres en 41" = 877 l/minute

S₁ Débit : 600 litres en 46" = 783 l/minute

Niveaux dans le 550 m/m - 1,97 m.

dans le 350 m/m - 1,19 m.

S₂ Débit : 600 litres en 80" = 450 l/minute

Niveau dans le 550 m/m - 2,13 m.

A 16 heures S₃ 600 l. en 41" = 877 l/minute

S₁ Débit : 600 litres en 51" = 706 l/minute

Niveaux dans le 550 m/m - 1,97 m.

dans le 350 m/m - 1,23 m.

S₂ Débit : 600 litres en 86" = 420 l/minute

Niveau dans le 550 m/m - 2,17 m.

Les débits S₁ et S₂ continuent à baisser.

Les niveaux extérieurs aussi.

18.1.1933 Colonne goudronnée 8" descendue à 249^m90 à 12 heures en présence de M.GAESTEL.



027224

01664X0005

Installé siphon et réglé à 300 l/m. On laisse écoulement libre du siphon et écoulement extérieur libre pendant 24 heures A 8 heures. S_3 600 litres en 43" = 838 l/minute.

S_1 Débit : 600 litres en 50" = 720 l/minute

Niveaux dans 550 m/m - 2,01 m.

dans 350 m/m - 1,25 m.

S_2 Débit : 600 litres en 87" = 415 l/minute

Niveau dans 550 m/m = - 2,17 m.

S_3 a baissé (il est vrai que la colonne 8" gêne un peu le débit total, diminution serait de $972 - 838 = 134$ l/minute.

A 16 heures S_1 600 litres en 51" = 706 l/minute

Niveaux dans 550 m/m - 2,01 m.

dans 350 m/m - 1,25 m.

S_2 600 litres en 88" = 410 l/minute

dans 550 m/m = - 2,20 m.

A 8 heures donc le débit total des puits serait

$720 + 415 + 838 = 1.973$ l/m. contre 2.029,8 l. le 1^{er} août 1932

c'est-à-dire 2.841 m³/24 h. " 2.922 m³ " "

Deux assiettes ont été mises par M. GAESTEL dans l'écoulement global du puits S_3 dès le 16.1.1933 à 16 heures (puits ouvert à 10^h30) et 2 autres assiettes dans la rigole d'évacuation (écoulement global) le 17.1 à 11 heures. On ne remarque pas encore de rouge.

19.1.1933

Installation des écoulements différents

Siphon pour eaux 287,24 / 249,90 dans rigole spéciale

et écoulement extérieur 249,90 / 190 " " "

avec débit du siphon 300 l/minute par M. GAESTEL à 11 heures,

avec assiettes témoins dans les rigoles et cailloux à l'aval.

A 8 heures S_1 600 litres en 53" = 680 l/m.

Niveaux dans 550 m/m - 2,07 m.

dans 350 m/m - 1,34 m.



027225

01664X0005

S₂ 600 litres en 88" = 410 l/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,22 m.

A 16 heures :

S₁ 600 litres en 52" = 690 l/minute
Niveaux dans 550 m/m - 2,07 m.
dans 350 m/m - 1,34 m.

S₂ 600 litres en 88" = 410 l/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.

Siphon S₃ à 16 h. 600 l. en 116" = 310 l/minute

20/1/1933

Ecoulements essais de S₃

A 8 h. S₁ 600 litres en 52" = 690 l/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,09 m.
dans 350 m/m - 1,33 m.

S₃ 600 litres en 88" = 410 l/minute
Niveau dans 550 m/m = - 2,25 m.

Siphon S₃ 600 litres en 116" = 310 l/minute.

A 16 h. S₁ 600 litres en 52" = 690 l/minute
Niveaux dans 550 m/m - 2,12 m.
dans 350 m/m - 1,33 m.

S₂ 600 litres en 89" = 405 l/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.

Siphon S₃ 600 litres en 114" = 315 l/minute

Les débits S₁ et S₂ dégringolent lentement

Les niveaux extérieurs aussi.

21.1.1933

Ecoulements essais S₃

A 8 h. S₁ 600 litres en 52" = 690 l/minute
Niveaux dans 550 m/m - 2,10 m.
dans 350 m/m - 1,37 m.

S₂ 600 litres en 90" = 400 l/minute
Niveau dans 550 m/m = - 2,31 m.



027226
01664X0005

A 11 heures examen des rigoles avec M.GAESTEL

1 Ecoulement extérieur 249,90/190 assiettes absolument blanches

2 Ecoulement siphon 287,24/249,90 assiettes légèrement jaunâtres

A 16 h. S₁ 600 litres en 52" = 690 l/minute

Niveaux dans 550 m/m - 2,10 m.

dans 350 m/m - 1,37 m.

S₂ 600 litres en 90" = 400 l/minute

Niveau dans 550 m/m = - 2,28 m.

Siphon S₃ à 8 h. 600 litres en 112" = 322 l/m.

16 h. 600 " en 117" = 307 l/m.

Les débits de S₁ et S₂ semblent rester stables et sont à peu près revenus aux chiffres d'avant la fermeture de S₃

S₂ 410 l/minute le 6/1/1933

S₁ 680 l/minute le 6/1/1933

22.1.1933 Dimanche

23.1.1933 A 8 h. S₁ 600 l. en 52" = 690 l/minute

Niveaux dans 550 m/m - 2,15 m.

dans 350 m/m - 1,42 m.

S₂ 600 l. en 91" = 396 l/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,30 m.

Siphon S₃ 600 l. en 114" = 317 l/m.

A 14^h30 Visite de M.le Maire et son Conseil municipal, M.M.HEITZ
GUILLAUME et GAESTEL.

Examen des rigoles et des résultats obtenus.

1 Ecoulement extérieur 249,90/190 assiettes restes blanches

2 Siphon 287,24/249,90 assiettes légèrement jaunâtres

Il est décidé de renforcer encore la 1^{ère} cimentation = 2°
bouchon ciment fondu devant aller vers 275 m.

Pour boucher de 287,24 à 275 il faut théoriquement 20 sacs:
on en prendra 25.



027227

01664X0005

M.GAESTEL relève les assiettes témoins des 2 écoulements après 100 h. d'immersion et les dépose au bureau du chantier.

Commencé à remonter tubage 8".

24.1.1933

Terminé remonter colonne goudronné 8"

Descendu tiges pour injection devant laver tête du 1^{er} bouchon ciment à 287,24 m. Commencé fermeture du puits.

Obligation de laisser marcher continuellement la pompe pour que les canalisations ne gèlent pas.

A 8 h. S₁ 600 litres en 48" = 750 l/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,14 m.

dans 350 m/m - 1,42 m.

S₂ 600 litres en 86" = 419 l/minute

Niveau dans 550 m/m = - 2,30 m.

A 10^h15 S₃ 600 litres en 43" (libéré de la colonne 8") = 838 l/m

S₁ 600 litres en 44" = 818 l/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,12 m.

dans 350 m/m - 1,35 m.

S₂ 600 litres en 86" = 419 l/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.

A 16 h. S₃ étant fermé quelque peu.

A remarquer que à 8 h., S₃ étant complètement libéré, le puits S₁ a monté de 690 l. à 750 l/minute.

25.1.1933

Terminé fermeture du puits S₃.

Cimentation en présence de M.GAESTEL, tiges à 276,47 m.

A 10 h. Commencé malaxage 25 sacs ciment fondu.

A 10^h30 Cimentation terminée et puits fermé. Manomètre 1,38 kgs.

A 10^h50 Mesures

S₁ 600 litres en 39" = 923 l/minute

Niveaux dans 550 m/m - 2,11 m.

dans 350 m/m - 1,31 m.



027228

01664X0005

S₂ 600 litres en 76" = 475 l/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,24 m.

Manifestation immédiate sur S₁ et S₂.

Je propose qu'on ouvre le puits S₃ mardi matin 31/1 : on aura le temps de l'écoulement litre de 24 heures pour que témoins soient en place le jeudi 2/2 et que le Conseil municipal revenant le lundi 6/2 on ait ainsi les mêmes 100 h. d'observations

signé : LOPARD



027229
01664X0005

R A P P O R T

de M. LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"Bonne Espérance" sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING

25.1.1933 2° cimentation prévue de 287,24 à 275 terminée à 10^h30

S₃ fermé à 10^h30. Pression 1,38 kg (voir rapport précédent)

Mesures à 10^h50 sur S₁ et S₂

S₁ 600 litres en 39" = 923 l/min.

Niveau dans 550 m/m - 2,11 m.

" " 350 m/m - 1,31 m.

S₂ 600 litres en 78" = 475 l/min.

Niveau dans 550 m/m - 2,24 m.

En 20 minutes, manifestation déjà sensible sur S₁ et S₂ par
fermeture de S₃.

A 16 heures

S₁ 600 litres en 42" = 858 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,09

" " 350 m/m - 1,29

S₂ 600 litres en 78" = 462 litres/minute

Manomètre S₃ 1,25 kg

Les débits redescendent et pression diminue à S₃.

26.1.1933 Attente prise du ciment

A 8 heures, manomètres S₃ 1,22 kg

S₁ Débit 600 litres en 42" = 858 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,13 m.

" " 350 m/m - 1,31 m.

S₂ Débit 600 litres en 80" = 450 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.

A 16 heures, manomètre S₃ : 1,56 kg

S₁ Niveau dans 550 m/m - 2,11 m.

" " 350 m/m - 1,26 m.

Débit : 600 litres en 38" = 948 litres/minute



027230

01664X0005

S₂ Débit : 600 litres en 76" = 475 l/min.

Niveau dans 550 m/m - 2,24 m.

La pression au manomètre S₃ monte brusquement, atteignant 1,56 kg dépassant la pression initiale et la pression maxima lors de la 1^{ère} cimentation et les puits S₁ et S₂ augmentent de débit.

27.1.1933 A 8 heures, manomètre S₃ : 1,55 kg

S₁ Débit 600 litres en 41" = 878 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,11 m.

" " 350 m/m - 1,35 m.

S₂ Débit 600 litres en 75" = 480 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,24 m.

A 10,30 heures, mesures LOPARD

manomètre S₃ : 1,55 kg

S₁ Débit : 600 litres en 40" = 900 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,14 m.

" " 350 m/m - 1,28 m.

S₂ Débit : 600 litres en 78" = 462 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.

A 16 heures, manomètre S₃ : 1,55 kg

S₁ Débit : 600 litres en 39" = 925 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,12 m.

" " 350 m/m - 1,26 m.

S₂ Débit : 600 litres en 77" = 468 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,30 m.

La pression semble rester stationnaire à S₃

Légère augmentation de S₁ combattue par abaissement de S₂

28.1.1933 A 8 heures, manomètre S₃ : 1,60 kg

S₁ Débit : 600 litres en 39" = 925 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,16 m.

" " 350 m/m - 1,25 m.



S₂ Débit : 600 litres en 77" = 468 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,21 m.

A 16 heures, manomètre S₃ : 1,60 kg

S₁ Débit : 600 litres en 38" = 948 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,12 m.
" " 350 m/m - 1,26 m.

S₂ Débit : 600 litres en 75" = 480 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,23 m.

La pression à S₃ monte quelque peu
S₁ et S₂ tendent à un débit maximum

29.1.1933 Dimanche

30.1.1933 A 8 heures manomètre S₃ : 1,60 kg

S₁ Débit : 600 litres en 38" = 948 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,13 m.
" " 350 m/m - 1,24 m.

S₂ Débit : 600 litres en 77" = 468 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,23 m.

A 16 heures manomètre S₃ : 1,60 kg

S₁ Débit : 600 litres en 39" = 925 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,12 m.
" " 350 m/m - 1,24 m.

S₂ Débit : 600 litres en 77" = 468 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,24 m.

A peu près stationnaire.

31/1 1933 A 8 heures, manomètre S₃ : 1,59 kg

S₁ Débit : 600 litres en 40" = 900 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,16 m.
" " 350 m/m - 1,27 m.

S₂ Débit : 600 litres en 76" = 474 litres/minute
Niveau dans 550 m/m - 2,25 m.



027232
01664X0005

Ouverture du puits S₃ en présence de M. GAESTEL.

Dévisé tête de fermeture, tube tête de tubage et libéré le puits à 9 heures.

Le puits coule immédiatement mais à un débit réduit.

A 9^h15, 15 minutes après libéré écoulement, un lait de ciment remonte dans l'écoulement, assez épais pendant 5 minutes et d'intensité ensuite rapidement décroissante.

remonte tiges cimentation, on remarque dépôt ciment non pris sur manchon entre 189 et 200 m. quelques tiges bouchés par le ciment en dessous de 190 m. alors que tiges de base ne le sont pas.

Examiné avec M. GAESTEL échantillon ciment fondu pris lors de la cimentation du 25.1.1933, ciment très bien pris, dur, et parfaitement homogène.

A 10 heures (1 h. après libération de S₃)

S₁ Débit : 600 litres en 45" = 800 litres/minute

Niveau dans 500 m/m = - 2,17 m.

" " 350 m/m = - 1,26 m.

S₂ Débit : 600 litres en 80" = 450 litres/minute

Niveau dans 550 m/m - 2,28 m.

A 11 heures S₃ 600 litres en 53" = 680 litres/minute

Total 800 + 450 + 680 = 1.930 l/m. = 2.779 m³/24 heures.

S₁ et S₂ n'ont pas baissé énormément, alors que S₃ qui aurait du redonner 838 l. reste bien en dessous avec 680 l/min.

Or, le 18/1.33 on avait respectivement 1.975 l/m. et 2840 m³

Descendu le trépan 10"1/2 (276 m/m) aucune croûte de ciment en dessous du sabot colonne captage à partir de 190 m. comme à la 1ère cimentation. Rencontré tête bouchon ciment à 273,85 m. (contrôle GAESTEL).

Ciment dur à 273,85 avec au-dessus une croûte tendre qui, au trépan, a donné un écoulement sale, vâte clarifié.

D'où tête 2° bouchon ciment à 273,85 m.



027233
01664X0005

Téléphoné ces résultats à M. GUILLAUME à 12h30.

On a descendu colonne 8" goudronnée par siphon, M. GUILLAUME demande sa base à 263 m. au lieu 250 m., 263 chiffre du protocole de METZ qui n'a pas encore été utilisé.

A 15 heures débit S₃ n'a pas varié, 600 litres en 53" = 680 litres/minute.

On a déposé des assiettes témoin dans l'écoulement global. Siphon à 263 m. Le bouchon correspond à une mesure en cours de forage à 275^m10 le 15.7.31 1060 litres/minute

A 263 m. on avait 970 litres/minute

Le siphon sera donc réglé à $(1060 - 970) \times \frac{972}{1.200} = 73 \text{ l/m.}$

ce qui colle avec les chiffres du protocole de METZ ratifiés

$(230 - 140) \times \frac{972}{1.200} = 73 \text{ l/m.}$

On règlera entre 75 à 80 litres/minute.

Demain écoulement libre 24 heures, par siphon et écoulement extérieur et jeudi 2.2. M. GAESTEL répartira les écoulements dans les rigoles respectives à 11 heures.

1.2.1933 Par téléphone à 11h30. Siphon 8" à 264 m. et débit bien réglé 600 litres en 7'55"

73 l/min

A 8 heures	S ₁	Débit :	878 litres/minutes
	S ₂	"	468 "
	S ₃	"	680 "

2.026 l/m. contre 1.973 lit./ hier.

signé : LOPARD



027234
01664X0005

R A P P O R T

de M. LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"Bonne Espérance" sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING

31.1.1933 Ouverture du puits S₃ en présence de M. GAESTEL

Tête du 2° bouchon de ciment à 273,85 m.

Mesures débit à 8 h. et à 11 h.

S₁ 800 l/m. + S₂ 450 l/m. + S₃ 680 l/m. = 1930 l/min.
= 2.779 m³/24 heures (voir rapport précédent)

Descente colonne 8" goudronnée avec évasement base 270 m/m
pour essai au siphon 273.85/264 m.

A 16 heures S₁ 600 l. en 47" - 767 l/m.

Niveau dans 550 m/m - 2,20 m.

" " 350 m/m - 1,34 m.

S₂ 600 l. en 83" - 433 l/m.

Niveau dans 550 m/m - 2,29 m.

S₃ 600 l. en 53" - 680 l/m.

1.2.1933 Terminé descente colonne 8" à 264 m.

A 8 heures S₁ 600 l. en 41" - 878 l/m

Niveau dans 550 m/m - 2,17 m.

Niveau dans 350 m/m - 1,33 m.

S₂ 600 l. en 77" - 468 l/m

Niveau dans 550 m/m - 2,27 m.

S₃ 600 l. en 53" - 680 l/m

S₁ et S₂ ont baissé hier soir et remonté ce matin.

Total : 878 + 468 + 680 = 2026 l/m. = 2917 m³/24 heures

M. GAESTEL règle le siphon à 11 heures 600 l. en 7'55"

- 76 l/m.

pour écoulement libre pendant 24 heures,

de même que écoulement extérieur 264/190 m.



027235
01664X0005

A 16 heures S_1 600 l. en 47" = 767 l/m.
Niveau dans 550 m/m - 2,13 m.
Niveau dans 350 m/m - 1,36 m.
 S_2 600 l. en 86" = 420 l/m.
Niveau dans 550 m/m - 2,26 m.

S_1 et S_2 redéringolent le soir.

2.2.1933

A 8 heures S_1 600 l. en 48" = 750 l/m
Niveau dans 550 m/m - 2,12 m.
Niveau dans 350 m/m - 1,31 m.
 S_2 600 l. en 84" = 428 l/m.
Niveau dans 550 m/m - 2,22 m.

A 11 heures M. GAESTEL dirige dans leurs rigoles respectives en planches

l'écoulement du siphon 275,85/264 m.
et l'écoulement extérieur 264/190 m.
et dépose assiettes témoins dans les rigoles.

Siphon 600 l. en 7'33" = 79 l/m.

(Des assiettes témoins avaient été déposées dans l'écoulement global de S_3 le jour de sa réouverture le 31/1 à 11 heures.

Le 2/2/1933 à 11 heures c'est-à-dire après 48 heures, elles sont restées intactes).

A 16 heures S_1 600 l. en 48" = 750 l/m
Niveau dans 550 m/m - 2,05 m.
Niveau dans 350 m/m - 1,24 m.
 S_2 600 l. en 84" = 428 l/m
Niveau dans 550 m/m - 2,15 m.

Siphon S_3 600 l. en 7'36" = 78,8 l/m.

3.2.1933

Essais

S_1 A 8 heures 600 l. en 48" = 750 l/m
Niveau dans 550 m/m - 1,80 m.
Niveau dans 350 m/m - 1,00 m.



027236
01664X0005

S₂ 600 l. en 81" = 445 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,88 m.

Les niveaux extérieurs ont brusquement montés probablement du fait des pluies et du dégel.

Siphon S₃ 600 l. en 7'42" = 78 l/m

A 11 heures c'est-à-dire après 24 heures essais examen par M.LOPARD des rigoles. Planches des rigoles siphon et écoulement extérieurs intacts.

Assiettes témoins siphon et écoulement extérieur d'un blanc intact.

A 16 heures S₁ 600 l. en 48" = 750 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,87 m.

Niveau dans 350 m/m - 0,99 m.

S₂ 600 l. en 81" = 445 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,86 m.

Siphon S₃ 600 l. en 7'46" = 77 l/m

4.2.1933

A 8 heures S₁ 600 l. en 48" = 750 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,79 m.

Niveau dans 350 m/m - 1,00 m.

S₂ 600 l. en 91" = 445 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,92 m.

Siphon S₃ 600 l. en 7,47" = 77 l/m

A 16 heures S₁ 600 l. en 48" = 750 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,84 m.

Niveau dans 350 m/m - 1,03 m.

S₂ 500 l. en 80" = 450 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,94 m.

Siphon S₃ 600 l. en 7,41" = 78 l/m.

Niveaux extérieurs descendent lentement.

5.2.1933

Dimanche

6.2.1933

A 8 heures S₁ 600 l? en 49" = 738 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,77 m.

Niveau dans 350 m/m - 0,95 m.



027237
01664X0005

S₂ 600 l. en 82" = 439 l/m

Niveau dans 550 m/m - 1,92 m.

Siphon S₃ - 600 l. en 7,42" = 78 l/m

Les niveaux extérieurs remontent : il pleut

A 11 heures c'est-à-dire après 4 jours, après mise en place des témoins :

1°) Ecoulement extérieur 264/190 m. (planches de la rigole intactes (assiettes d'un blanc intact

2°) Siphon 273,85/264 m. (planches rigoles intactes (2 premières assiettes sous le jet d'un blanc intact (assiette N°3 à l'aval : le cul (non submergé pour l'écoulement (a jauni alors que les bords (sont restés blancs.

A 14,30 heures - Visite M.M. HEITZ, GUILLAUME, GAESTEL.

Examen des assiettes témoins et rigoles comparativement avec celles des deux précédents essais :

Siphon 300/290

Siphon 287/250

Le résultat obtenu semble satisfaisant et d'après M. GUILLAUME "le puits est guéri".

Prise d'échantillons eau écoulement siphon 273,85/264
et " extérieur 264/190
pour analyses SARREGUEMINES et STRASBOURG.

1 bouteille de chaque écoulement reste au chantier.

Arrêt des essais à 16 heures - Retiré les assiettes témoins après 101 heures d'immersion - on remontera colonne goudronnée 8" - on nettoiera la colonne de captage avec des brosses - on remettra en place la tête de fermeture, travaux qui peuvent être terminés jeudi soir 9/2.

L'entrepreneur attendra l'ordre pour démonter l'installation.



027238
01664X0005

signé: LCPARD

R A P P O R T

de M. LOPARD, Ingénieur de la Société de sondages
"Bonne Espérance" sur les travaux d'amélioration
du forage 3 à SARREINSMING

6.2.1933 Visite de M.M. HEITZ, GUILLAUME et GAESTEL
"Le puits et guéri" (voir rapport précédent)
On commence remontée de la colonne goudronnée 8".

A 16 heures

S₁ 600 litres en 48" = 750 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,80 m.

350 m/m - 0,97 m.

S₂ 600 litres en 82" = 439 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,91 m.

7.2.1933 Terminé remontée de la colonne 8".

Nettoyage de la colonne de captage à la brosse en commen-
çant par le bas.

Nettoyé le 12"

Nettoyé le 16"1/2. L'eau remonte très rouge.

A 8 heures S₁ 600 litres en 47" = 767 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,79 m.

350 m/m - 0,97 m.

S₂ 600 litres en 81" = 445 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,92 m.

S₃ 600 litres en 56" = 642 l/m.

A 16 heures S₁ 600 litres en 47" = 767 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,77 m.

350 m/m - 0,98 m.

S₂ 600 litres en 82" = 439 l/m.

niveau dans 550 m/m = - 1,93 m.

S₃ 600 litres en 55" = 653 l/m.

Total 767 + 439 + 653 = 1.859 l/m.



027239

01664X0005

8.2.1933

Dévisé bride tubage et tiges

Mis en place tête fermeture puits S₃

Travaux d'amélioration du puits terminés à 14 heures.

M. GAESTEL vient à 15^h30 donner l'ordre de démonter l'installation.

Le démontage commence aussitôt.

A 8 heures S₁ 600 litres en 48" = 750 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,82 m.

350 m/m - 0,98 m.

S₂ 600 litres en 82" = 439 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,92 m.

S₃ 600 litres en 56" = 642 l/m.

Total 750 + 439 + 642 = 1.831 l/m.

A 16 heures S₁ 600 litres en 49" = 738 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,82 m.

350 m/m - 0,98 m.

S₂ 600 litres en 85" = 424 l/m.

niveau dans 550 m/m - 1,92 m.

S₃ 600 litres en 55" = 653 l/m.

Total 738 + 424 + 653 = 1.815 l/m.

Pour le moment il faut tabler sur 1.800 l/min. soit

2.592 m³/24 heures.

Je rappelle que les débits des 3 puits étaient

le	S ₁	S ₂	S ₃	
1 ^o août 1932	666 l.	391,8	972 l/	= 2029,8 l/minute
et le 6/1/1933	680 l.	410 l.	972 l.	= 2062 l/m. =
avant fermeture S ₃	738 l.	424 l.	653 l.	= 1815 l/m. =
contre, ce jour				2969 m ³ /24 h
				2613 m ³ /24 h

S₁ et S₂ ont augmenté et S₃ a perdu 319 l/m.

Au cas où le puits S₄ serait placé en arrière de S₃ et qu'il serait confié à "Bonne Espérance", le démontage de l'installation étant commencé, il serait urgent que M. GAESTEL s'occupe sans retard du nivellement de l'emplacement et du pont sur le ruisseau.

signé : LOPARD



027240
01664X0005

Recommandé :

Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE"

23 - Rue du Rocher - 23

à P a r i s (8°)

Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

E/C/I - 3665 / 32 . Monsieur le Directeur,

Comme suite à votre honorée du 14 novembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Commission Spéciale du III° forage de SARREINSMING, animée du désir d'aboutir enfin à la solution préconisée en vue de l'amélioration dudit forage et, après avoir constaté que l'accord entre votre Société et la Direction des Travaux était maintenant réalisé, d'une part, pour les opérations à exécuter et, d'autre part, pour leur règlement, sauf en ce qui concerne les heures supplémentaires de nuit qui ne concernent que les travaux restant éventuellement à exécuter en dehors des opérations prévues jusqu'à présent, après expiration des délais prévus de 18, 35 et 46 jours, dans sa séance du 29 novembre 1932, a décidé de ratifier l'accord ainsi intervenu, étant entendu que le travail de nuit en question ne sera exécuté qu'en cas de nécessité absolue et qu'en tant que cette nécessité aura été reconnue par la Ville ou la Direction des Travaux, et de demander à votre Société de prendre d'urgence toutes dispositions utiles afin que les travaux envisagés soient commencés sans retard.

Vous voudrez bien prévenir, en temps voulu, la Direction des Travaux et la Ville de SARREGUEMINES du commence-



027246
01664X0005

.....

ment des travaux et en ce qui concerne les diverses opérations prévues par le protocole de Metz.

En ce qui concerne ces travaux, M. GUILLAUME, géologue, m'a fait savoir entr'autres qu'il jugeait utile d'attirer, dès maintenant, l'attention de la Société "BONNE ESPERANCE" sur les deux points suivants, savoir :

1°- Colonne de 8" destinée à l'étude du fer dans l'eau aux différentes profondeurs :

Il appartient à la Société de prendre toutes dispositions utiles (par exemple, soigneux goudronnage intérieur et extérieur - colonne en bon état) pour que du fer provenant de cette colonne ne puisse venir fausser les observations;

2°- Réfection éventuelle du captage :

La frette de ciment réalisée à la partie inférieure de la colonne devra obturer l'espace entre colonne et terrain depuis le pied jusqu'à au moins 165 mètres de la surface.

Des conditions plus parfaites seraient réalisées si la cimentation extérieure à la colonne pouvait être totale c'est-à-dire, remonter jusqu'au jour.

En ce qui concerne la position du pied de la colonne, celui-ci pourra être mis à la profondeur de 200m environ comme le demande la Société "BONNE ESPERANCE". La profondeur de 180 mètres paraît être suffisante.

Dans l'espoir que vous voudrez bien m'accuser réception de la présente et me confirmer également l'accord définitif de votre Société quant aux opérations prévus et à leur règlement, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

H. N o m i n é .



027247

01664X0005

Société Nouvelle de Sondages " Bonne Espérance" P A R I S

Paris, le 6 Décembre 1932

Monsieur N o m i n é

Maire de la Ville de Sarreguemines

à Sarreguemines (Moselle)

Monsieur le Maire,

3ème Forage de Sarreinsming - Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 30 écoulé et de vous confirmer l'accord de notre Société d'une part pour les opérations à exécuter et d'autre part pour leur règlement, étant entendu que le travail de nuit après expiration des délais prévus, n'aura lieu qu'en cas de nécessité absolue reconnue par la Ville ou la Direction des travaux.

Entre temps nous avons donné des ordres pour l'expédition du matériel, opération qui est en cours, et nous chargeons M. LOPARD de prévenir la Ville de Sarreguemines ainsi que la Direction des travaux du commencement des diverses opérations prévues par le Protocole de Metz.

En ce qui concerne les deux points sur lesquels M. GUILLAUME vous a demandé d'attirer notre attention, nous vous demandons la permission d'y revenir dans une prochaine lettre après les avoir étudiés; dès maintenant nous vous informons d'ailleurs que la colonne de 8" sera en bon état et goudronnée à l'intérieur et à l'extérieur.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.

Société Nouvelle de Sondages
" Bonne Espérance "

L'Aministrateur-Directeur

signé A. Niedergang.



027248

01664X0005



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

N° 11.495

METZ, le 12 décembre 1932
Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

STRASBOURG

M. LOPARD, Ingénieur de la Société "Bonne Espérance" vient de me téléphoner que le matériel est arrivé à SARRBINSMING, en vue des travaux d'amélioration des forages de la Ville de SARREGUEMINES, et que les travaux commenceront au début de la semaine prochaine.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



027249
01664X0005

P. EVEN, METZ - 6453 - 32

STRASBOURG, le 24 décembre 1932

Monsieur l'Ingénieur en Chef
du Génie rural

à

M E T Z
(Moselle)



027254

01664X0005

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-dessous les observations que vous avez bien voulu me demander par votre lettre n° 2 101 du 19 courant au sujet du décompte présenté par la Société Bonne Espérance pour le forage SARREINSMING 3.

1°/ les heures facturées du 26 juin au 6 juillet 1931 se rapportent aux essais qui ont été rendus nécessaires à la suite d'une négligence grave de la Société dans l'exécution du forage. J'estime que ces frais doivent être dans leur totalité à la charge de la Société.

De toute façon, à relever 2 inexactitudes:

les heures de curage à la soupape (qui ne devraient pas être décomptées) sont à 55 fr. et non à 71fr. 25.

d'après le rapport de M. LOPARD, le pompage a duré 24 heures seulement, du 1/7 18 heures au 2/7 18 heures, soit 24 heures ~~seulement~~ dont 20 gratuites, si l'on n'admet pas le principe donné plus haut. Resterait 4 heures à 71 fr. 25.

2°/ l'arrêt du 9 au 11 juillet a été fait à la profondeur de 250 m. initialement prévue pour fin du forage. L'entreprise a bénéficié de cet arrêt pour obtenir une augmentation de commande de 50 mètres: en bonne règle commerciale, il ne devrait pas être question de facturer cet arrêt.

Si le principe de la facturation est admis, l'ordre de poursuivre a été donné par vous et reçu par M. LOPARD le 11 juillet, non à 16 heures, mais à midi 15 (rapport de M. LOPARD).

Il faut donc, dans ce cas, déduire ~~de~~ 3h.3/4 des 50 heures facturées.

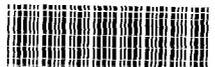
3°/ la facturation des heures d'arrêt du 16 au 18 juillet me paraît justifiée.

Il serait peut être avantageux de ne pas tenir compte de cette facture dans le règlement à intervenir ces jours-ci et de revenir sur la question lorsque les travaux de réfection seront terminés.

On aura en effet probablement, à ce moment, de meilleurs éléments d'appréciation sur la portée des négligences commises par Bonne Espérance dans le forage et des arguments pour rejeter la facturation pour la période du 26 juin au 6 juillet.

Veillez agréer, Monsieur l'Ingénieur en Chef, l'assurance de mes sentiments distingués.

Henry Cotton



027255

01664X0005

C O P I E .

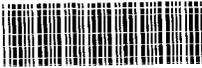
SOCIETE NOUVELLE DE SONDAGES "BONNE ESPERANCE "

Paris 8^e, le 21 Décembre 1932.
24

Monsieur

N O M I N E ,
Maire de la Ville de Sarreguemines

à SARREGUEMINES. (Moselle)



027256
01664X0005

Monsieur le M a i r e ,

3ème Forage de SARREINSMING. - Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre recommandée du 12 courant et de vous informer que l'installation de sondage est en montage depuis le début de la semaine dernière; vous voyez donc que nous avons vraiment fait toute diligence.

Concernant des deux points soulevés par Monsieur GUILLAUME, géologue, nous confirmons ~~nos~~ d'abord que nous avons choisi une colonne en très bon état et que nous l'avons fait goudronner à l'intérieur et à l'extérieur suivant la demande qui en était faite.

D'autre part il a été prévu au Protocole de Metz une cimentation sous pression type Créhange, qui répond à l'installation dont nous disposons et qui consiste à constituer une frette de 20 à 25 m. de hauteur par une injection de 30 sacs de ciment; nous pourrions forcer un peu et arriver aux 35 mètres nécessaires pour aller depuis la profondeur de 200 m. jusqu'à celle de 165 m. mais nous ne croyons pas pouvoir dépasser cette limite. Bien entendu il serait possible d'injecter du jour, derrière la colonne de 16"1/2, une certaine quantité de lait de ciment; toutefois il est impossible de se rendre compte du niveau auquel le ciment pourrait descendre car en faisant l'injection au moyen de tiges, celles-ci ne dépasseraient pas la profondeur de 25 mètres.

Enfin nous proposons d'en rester au chiffre de 200-203 m. comme profondeur de la position du pied de la colonne, suivant ce qui est prévu au Protocole de Metz; nous rappellerons que le pied actuel de la colonne est à 190 m. et que jusque-là le diamètre au fond est de 340 m/m; la colonne arrêtée à 180 m. de profondeur ne pourrait donc reposer sur le terrain.

Nous serions reconnaissants à M. GUILLAUME de bien vouloir examiner le plus tôt possible ces questions avec M. LOPARD, et nous nous tenons à disposition pour les décisions à prendre finalement.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de notre haute considération et de nos sentiments dévoués.

Société Nouvelles de Sondages
"Bonne Espérance"
L'Administrateur - Directeur:
signé: signature.

86
STRASBOURG, le 28 décembre 1932

Monsieur le Maire



027258
01664X0005

de la Ville de

SARREGUEMINES

(Moselle)

Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre d'hier (E/C/I-4063/32) et des observations présentées par M. NIEDERGANG au sujet de la cimentation à effectuer à SARREINSMING III.

Des explications de M. NIEDERGANG, il suffit de retenir que le dispositif de cimentation qui sera installé sera du type de celui de CREHANGE. Dès lors, la réalisation de ce que je désire ne tient plus qu'à la quantité de ciment qui sera employée.

Le protocole de METZ nous réserve une entière liberté à ce sujet, le ciment employé étant uniquement à la charge de la Ville.

Les opérations de réfection du forage d'IMLING, où la cimentation sous pression a été employée, a parfaitement réussi: dans une première phase, du ciment a été refoulé par le bas entre la colonne de captage et le terrain. L'anneau de ciment ainsi formé allait du pied de la colonne de captage, à 110 mètres de profondeur, jusqu'à environ 40 mètres du sol. La gaine de ciment a été terminée, de 40 mètres jusqu'au jour, en déversant du lait de ciment entre colonne et terrain à partir du jour.

Après la prise du ciment, il a été constaté une venue d'eau inférieure à 5 litres-heure avec une dénivellation du plan d'eau de 50 mètres.

Il a été employé en tout 360 sacs de ciment.

La pression, au cours de la cimentation, n'a à aucun moment dépassé 4 kilos.

J'ai d'ailleurs eu déjà l'occasion de m'entretenir de la question avec M. LOPARD qui n'a eu aucune objection à

présenter et qui s'est déclaré tout à fait d'accord pour l'exécution.

Je me rendrai au forage pour la mise en train des observations à effectuer demain après-midi.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



027259
01664X0005

Metz, le 11 janvier 1933

L'ingénieur en Chef du Génie rural

à

214

Monsieur LOPARD, Ingénieur de la Société de
sondages "BONNE ESPERANCE"

Hôtel de Strasbourg

à

PAULQUEMONT

Comme suite à votre dernier rapport au sujet des
travaux d'amélioration du forage N°3 à SARREINSMING, et comme
suite à notre communication téléphonique de ce matin, je vous
confirme que le puits pourra être réouvert lundi le 16 cou-
rant.

Ensuite un nouveau siphon, (colonne de 8") sera
installé, avec l'entonnoir à la profondeur de 250 mètres.

Après un écoulement libre de 24 heures sans obser-
vation officielle, aura lieu l'observation officielle, dans
2 rigoles nouvelles.

Il est probable que 3 jours après la mise en fonc-
tion des nouvelles rigoles, une Commission municipale visi-
tera le chantier.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes
sentiments distingués.

L'ingénieur en Chef du Génie rural

signé: HEITZ



027262

01664X0005

Copie conforme transmise

à

Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères

à

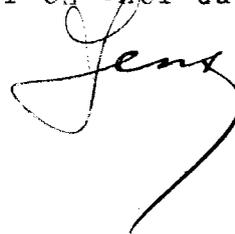
S T R A S B O U R G

- - - - -

pour information.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'ingénieur en Chef du Génie rural



027263

01664X0005

Metz, le 11 janvier 1933

L'ingénieur en Chef du Génie rural

à

214

Monsieur le Maire

à

SARREGUEMINES
- - - - -

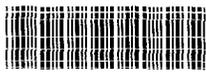
Comme suite à ma lettre N°10828 du 10 janvier courant, par laquelle je vous ai transmis, copie du 2° rapport de M. LOPARD, ingénieur de la Société de sondages "BONNE ESPERANCE" au sujet des travaux d'amélioration au forage N°3 à SARRINSMING, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le puits actuellement fermé pour la prise du ciment, sera réouvert lundi le 16 courant.

Un nouveau siphon avec colonne de 8" sera ensuite installée, avec entonnoir à la profondeur de 250 mètres.

Après un écoulement libre de 24 heures, aura lieu l'observation officielle dans 2 rigoles nouvelles.

Je propose que la Commission municipale qui a l'intention de visiter le chantier, se rende à SARRINSMING, 3 jours après la mise en fonctions de ces nouvelles rigoles.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments distingués.



027264

01664X0005

L'ingénieur en Chef du Génie rural

signé: HEITZ

P.S. - Je remarque que dans ma lettre N°10828 du 3 janvier adressée à la Société "BONNE ESPERANCE", dont je vous ai envoyé une copie, une erreur de frappe s'est glissée. En effet dans le 2° alinéa de la lettre il y a lieu de lire 290 m. au lieu 280 m. (profondeur de l'entonnoir du 1° siphon).

Copie conforme transmise

à

Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères 1

à

S T R A S B O U R G
- - - - -

pour information.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes
sentiments distingués.

L'ingénieur en Chef du Génie rural



027265

01664X0005

Kommunalpolitisches.



027270

01664X0005

VON DER TRINKWASSER - VERSORGUNG.

Wie angekündigt, fand gestern ~~statt~~ nachmittag durch den Gemeinderat und im Beisein der HH. HEITZ und GUILLAUME eine Ortsbesichtigung in SARREINSMIN statt, um den Stand der Bohrarbeiten zu besichtigen und die weiteren Entscheidungen zu treffen.

Wie man sich noch erinnern wird, waren beim dritten Bohrloch Schwierigkeiten aufgetaucht. Während die beiden ersten Bohrlöcher aus einer Tiefe v. 280 m. einwandfreies Wasser lieferten, hatte das dritte Bohrloch aus einer Tiefe 300 m. zwar gesundheitlich ein einwandfreies, aber stark eisenhaltiges Wasser ergeben. Es war ein Streit darüber entstanden ob nicht durch Fehler beim Bohren eine Infiltration des eisenhaltiges Wasser aus den oberen Schichten verursacht worden war. Die inzwischen durchgeführten Versuche haben aber der These des H. Guillaume recht gegeben, der die Ansicht vertrat, dass in einer Tiefe von 300 m. das Wasser eisenhaltig sei. Inzwischen war nun das Bohrloch bis auf 287m. mit Zement abgedichtet worden mit dem Resultat, dass der Eisengehalt so gut wie verschwunden ist. Um aber ganz sicher zu gehen, ist vom Gemeinderat beschlossen worden, die Abdichtung von unten herauf noch bis auf etwa 270m. durchzuführen. Diese Arbeiten werden in etwa 8 Tagen vollendet sein, sodass dann jede Mängel behoben sein werden.

Jedenfalls aber ist schon heute durch die Experten festgesetzt, dass von 15 Bohrungen, die in der letzten Zeit in unserem Department ausgeführt worden sind, die Bohrstellen von Sarreinsming das beste Trinkwasser liefern. Unter diesen Umständen ist es auch zu verstehen, dass von der Mehrheit des Gemeinderates darauf gedrungen wird, dass die Arbeiten für ~~sk~~ die definitive Trinkwasserversorgung unserer Stadt sofort in Angriff genommen werden, damit ~~deselbe~~ im kommenden Jahre endlich Tatsache ist. Und dies umsomehr, als die drei bis jetzt bestehenden Bohrlöcher Wassermengen liefern, welche dem augenblicklichen Wasserbedarf unserer Stadt ungefähr genügen dürften. Betrug nämlich die Wasserrförderung vor der Abdichtung des 3. Bohrloches insgesamt 2 699 cbm. pro Tag, so stellt sie sich heute auf insgesamt 2 840 cbm.

Wenn also diese Mengen für den normalen Wasserbedarf unserer Stadt im geossen und Ganzen genügen dürften, so muss andererseits auch die Versorgung der verschiedenen Landgemeinden wie NEUNKIRCH REMELFING, SARREINSMING und WELFERDING in Betracht gezogen werden, und dies schon der finanzielle Vorteile halber, die sich daraus für unsere Stadt ergeben. Diese Gemeinden können nämlich staatliche Subventionen aus den Krediten für die Wasserversorgung der Landgemeinden beanspruchen, was für die Stadt nicht möglich ist. Ausserdem dürfte die jetzt aus den drei Bohrlöchern geförderte Wassermenge für den Bedarf der Stadt SARREGUEMINES doch nicht ganz genügen, besonders aber nicht in der wärmeren Jahreszeit, sodass noch ein 4. Bohrloch in Angriff genommen werden muss.

Indess herrscht bei den Gemeinderatsmitgliedern die Ansicht vor, dass dadurch auf keinen Fall die endliche Realisierung des Projektes noch länger hinausgezögert werden darf, vielmehr die Arbeiten unverzüglich in Angriff genommen werden müssen. Wie H. Heitz versichert hat, könnte dann bis zum kommenden Jahre die Trinkwasserversorgung perfekt sein. Hoffentlich geht es in dieser Hinsicht jetzt rasch voran, damit unsere Stadt endlich gutes Trinkwasser erhält.



027271

01664X0005

23

STRASBOURG, le 29 janvier 1933

Cher Monsieur LOPARD,

Je vous remercie bien vivement de votre lettre du 28 me donnant tous les détails sur les observations faites à Sarreinsming depuis le 24 courant.

Si mystérieuses que puissent paraître pour le moment les différentes variations de la pression à S III et de débit à S I et S II, je ne pense pas qu'il y ait lieu de s'inquiéter. Peut être l'ouverture de S III nous fournira une explication au moins sommaire de ce qui a dû se passer. Attendons patiemment et avec confiance.

Je vous remercie pour l'article que vous avez bien voulu me communiquer et que je vous renvoie ci-inclus. Je ne l'avais lu l'autre soir que très superficiellement: évidemment, il renferme un certain nombre d'erreurs matérielles. En ce qui concerne l'origine du fer notamment, les faits sont présentés d'une manière inexacte: je n'en revendique pas tant... J'aurais aimé lire, par exemple: le fer pouvait provenir soit d'un défaut dans l'exécution du bouchon, soit de la profondeur, le 3^{ème} puits ayant été poussé plus bas que les deux autres: c'est la deuxième hypothèse qui s'est trouvée vérifiée. A ce sujet, je tiens à vous dire que c'est moi-même qui ai soufflé à notre ami, M. Niedergang, lors de la visite qu'il me fit un certain soir de l'an dernier, la possibilité que le fer provint de la profondeur, etc.. mais vous connaissez certainement très bien la position que j'ai prise dans cette histoire: je me félicite en tous cas que le fer ait pu être éliminé et, ceci, de la manière la moins compliquée.

En ce qui concerne les cartes, je m'excuse du dérangement que je vous ai causé à ce sujet. Mais ne vous tourmentez en aucune façon. Vous n'aurez qu'à me les porter lors de notre prochaine remontée au puits de Sarreinsming lundi prochain en huit.

Bien cordialement à vous.



027272

01664X0005

94

STRASBOURG, le 7 février 1933

Monsieur le Maire
de la Ville de
SARREGUEMINES
(Moselle)

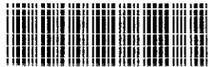
Monsieur le Maire,

J'ai l'honneur de vous adresser copie de mes propositions pour l'exécution projetée d'un quatrième forage à SARREINSMING. Toute réflexion faite, c'est l'emplacement du terrain DITSCH qui me paraît le plus favorable, malgré la cote relativement élevée de l'emplacement.

Les conditions de débit artésien obtenues par le forage pourront d'ailleurs être facilement améliorées par un abaissement du niveau d'écoulement à l'aide d'une tranchée partant du versant du ruisseau vers le forage.

Vendredi après-midi, nous pourrons discuter les choses de plus près en ce qui concerne l'exécution, en présence de MM. HEITZ et LOPARD.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments dévoués.



027273

01664X0005

48

Sarreguemines, le 27 JUILLET 1932.



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service **Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.**

No **E/C/I - 2545 / 32**

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

..... Pièce jointe

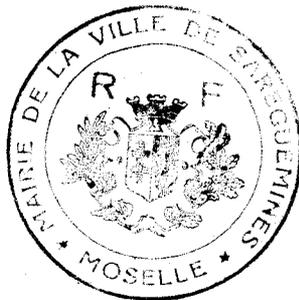
Monsieur **G U I L L A U M E**, géologue,
1, Rue des Primevères - Cité **U n g e m a c h** -
à **S T R A S B O U R G** .

Comme suite à votre honorée du 18 juillet crt. rela-
tive à l'exposé à faire devant le Conseil Municipal du 11
ge concernant l'exécution défectueuse du 3° forage de
INSMING, j'ai l'honneur de vous faire connaître que, con-
mément à votre proposition, j'ai convoqué le Conseil Mu-
pal pour lundi soir, le 1er août 1932, à 20 heures, dans la
salle des séances à l'Hôtel de Ville.

Dans l'espoir que vous voudrez bien nous honorer de
votre présence à cette séance et donner au conseil mu-
pal toutes explications utiles sur l'exécution notamment du
3° forage de **SARRENSMING**, avec **M. HEITZ**, également agréé,
veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs
sentiments.

L e M a i r e :

H. Dornier



027393
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs — Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgerufen wurde.

49

Sarreguemines, le 2 Août 1952



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur GUILLAUME, géologue,

1- Rue des Primevères - 1 - Cité Ungemersch

à Strasbourg

Service Economique, des Constructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 2601 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Comme suite à la correspondance précédemment échan-

gée au sujet de l'exécution défectueuse du 3° forage de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à titre d'information, copie de la réponse que je viens d'adresser à la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris, en exécution de la délibération prise le 1er août 1952 par le Conseil Municipal.

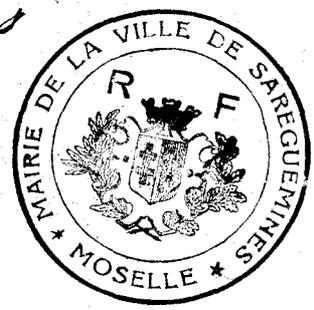
Je vous tiendrai au courant de sa réponse en ce qui concerne la réunion envisagée.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Maire :

H. Boucsein

*J'ai proposé
la date du 8 août
à 17 heures (levent)*



027394
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs - Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.

51



**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères - Cité U n g e m a c h -

à S T R A S B O U R G .

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 2601 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

..... Pièce jointe

Comme suite à ma lettre du 2 août crt. j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Commission Spéciale du forage III de SARREINSMING se réunira lundi prochain, le 8 crt. à 17 heures dans la salle des séances à l'Hôtel de Ville de SARREGUEMINES.

M. le Directeur de la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris a téléphoné le 4 crt. qu'il assisterait personnellement à cette réunion.

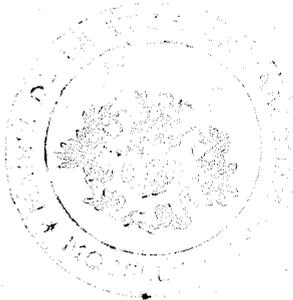
Je vous serais très obligé de bien vouloir y prendre part.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



027398
01664X0005



Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs — Die Antworten erfolgen in der Sprache in der Korrespondenz hervorgerufen wurde.

75

Sarreguemines, le 30 Novembre 1932.



Indice E.R.G.M.:

166 4 5

**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARRGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Con-
structions et de l'Instruction.

No E/C/I - 3665 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1. Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères - Cité Ungemach -
à Strasbourg .

Comme suite à la correspondance échangée au sujet
de l'amélioration du 3° forage de SARREINSMING, j'ai l'
honneur de vous adresser ci-joint, à titre d'information,
copie de la réponse que je viens de transmettre à la So-
ciété Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris.

Un accord définitif étant ainsi intervenu au sujet
des travaux à exécuter et de leur règlement, j'ose espé-
rer que les travaux d'amélioration dudit 3° forage ne tar-
deront pas à être entrepris.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur, l'ex-
pression de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



G. Bourgeois



027245

01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs — Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgerufen wurde.

80

REPUBLIQUE
DEPARTEMENT

Sarre-Reguémines, le 12 Décembre 1932.

**MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES**

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Monsieur G. A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères - C i t é U N G E M A C H -

- S t r a s b o u r g -

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction .

No E/C/I - 3879 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

Comme suite à ma lettre du 30 novembre dernier, rela-

1 Pièce jointe

tive à l'amélioration du 3° forage de SARREINSMING, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint copie de la réponse de la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris, par laquelle celle-ci vient de me confirmer enfin son accord définitif quant aux opérations à exécuter dans ce but et à leur règlement, étant entendu que le travail de nuit, après expiration des délais prévus, n'aura lieu qu'en cas de nécessité absolue reconnue par la Ville ou la Direction des Travaux.



027250
01664X0005

Il est donc à prévoir que les diverses opérations prévues au protocole de Metz seront entreprises très prochainement.

Le présent verbal prévoyant entr'autres aussi la surveillance des diverses opérations prévues, par la Ville de SARREGUEMINES, j'ai demandé à Monsieur HEITZ, Ingénieur du Génie Rural de la Moselle, de vouloir bien reconnaître d'urgence comment la Direction des Travaux doit faire cette surveillance, afin de me permettre, le cas échéant, de prendre contact avec elle, toutes

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs - Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.

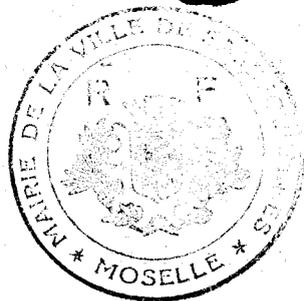
dispositions utiles d

En ce qui concerne les-
vous aviez bien l'attention

Société Nouvelle, sondages Paris,
J'ai un devoir de vous communiquer immédiatement la ré-
ponse. Cette Société laisse entrevoir à ce sujet.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expression
de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :



G. Rouvier



027251
01664X0005

Sarreguemines, le 16 Décembre 1932.



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 75

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No E/C/I - 3929 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1 Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,

1, Rue des Primevères - C i t é U N G E M A C H -

à S t r a s b o u r g .

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint copie d'un
lettre que je viens de recevoir de la Société Nouvelle d
Sondages "BONNE ESPERANCE" à Paris, par laquelle celle-c
sollicite le paiement d'un solde de Francs 154.706,40,
dû sur l'exécution du 3° forage de SARREINSMING, dont l'
amélioration doit être entreprise dans les prochains jou

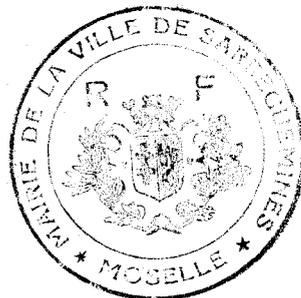
Je vous serais très obligé de bien vouloir me faire
connaître, dès que possible, votre avis quant à la suite
à donner à cette demande.

J'ai saisi de la question également M. HEITZ, Ingé
nieur en Chef du Génie Rural de la Moselle, à Metz.

En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

M. Verrier



027252
01664X0005

Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs — Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.

82

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SERVICE du GÉNIE RURAL

CIRCONSCRIPTION DE LA MOSELLE

SERVICE HYDRAULIQUE

M. HEITZ

Ingénieur en Chef

Ma. 101

METZ, le 19 décembre 1932

Téléphone 20.37

L'Ingénieur en Chef du Génie Rural,

à Monsieur GUILLAUME, géologue

1 rue des Primevères

à

STRASBOURG

J'ai l'honneur de vous communiquer, ^{C. 7} ci-joint, un relevé des dépenses que la Société "BONNE ESPERANCE" a présenté pour le décompte du forage N°3 à SARREINSMING.

Je vous prie de vouloir bien m'indiquer votre avis à ce sujet. Je m'excuse de vous déranger par cette question.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Ingénieur en Chef du Génie rural



027253

01664X0005

85

Sarreguemines, le 24 Décembre 1932.



MAIRIE DE LA VILLE
DE SARREGUEMINES

TÉLÉPHONE : Nos 40, 43, 48 et 73

Service Economique, des Cons-
tructions et de l'Instruction.

No. E/C/I- 4063 / 32 .

à rappeler dans la réponse
Im Antwortschreiben ist No anzugeben

1. Pièce jointe

Monsieur G U I L L A U M E , géologue,
1, Rue des Primevères, - C i t é U N G E M A C H
à S t r a s b o u r g .

Comme suite à la correspondance précédemment
gée au sujet de l'amélioration du 3° forage de Sar-
ming, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, à
fins utiles, copie de la réponse que je viens de
voir de la Société Nouvelle de Sondages "BONNE ES-
à Paris, au sujet des deux points que vous m'aviez
mandé de lui soumettre.

Je vous serais très obligé de vouloir bien me faire
connaître, dès que possible, votre manière de voir quant
aux observations et suggestions de ladite Société et à
la suite à donner à cette question.

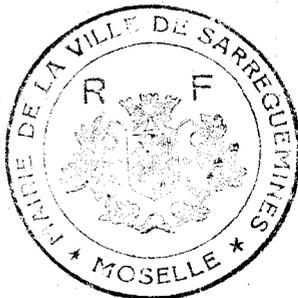
En attendant, veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes meilleurs sentiments.

L e M a i r e :

A. Nouvion



027257
01664X0005



Les réponses se font dans la langue employée par les correspondants respectifs. Die Antworten erfolgen in der Sprache in der die Korrespondenz hervorgehoben wurde.